

90 වන කාණ්ඩය

19 වන කලාපය

බ්‍රහස්පතින්ද

1970 සැප්තැම්බර් 24



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අත්තිකාරම ප්‍රධාන කරුණු

පරිපූරක මුදල් [කී. 2610]

தொகுதி 90
இல. 19

வியாழக்கிழமை
24 செப்டெம்பர் 1970

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சார்ட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

குறை நிரப்புத்தொகை [ப. 2610]

Volume 90
No. 19

Thursday
24th September 1970

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

SUPPLEMENTARY SUPPLY [Col. 2610] :

உவ வலன லேகதி பன் கிரீம

பிபி லேவநாடிச பிபிவந்விம

நியோசீன மன்திரி மனவலய

பிரதிரிதிகள சபை

House of Representatives

1970 ஐதீநுமீலர் 24 வன வுபசீபகிந்஢

வியாழக்கிழமை, 24 செப்ரெம்பர் 1970

Thursday, 24th September 1970

பு. ஸ. 10 வ மன்திரி மனவலய டீசீ விச.

சபை மு. ப. 10 மணிக்ருக் கூடியது.

The House met at 10 A.M.

மன்திரி மனவலயே வவ வலன லேகதி

(பதிர சபைச் செயலதிகாரி)

(Acting Clerk of the House)

வரு கபாநாயகவதுல பூதின நாகி
வூவின் வுலாசநய வன்தா லேச வரு
நியோசீச கபாநாயகவதுலவனே மவ
ஓலீலா சிபிதி.

தனவூருவ நியோசீச கபாநாயகவதுல [தபி. பீ.
காடர் மவ.] வுலாசநாயக விச.

அதன்பிறகு, உப சபாநாயகர் அவர்கள் [ஐனாப்
ஐ. ஏ. காதர்] தலைமை தாங்கினார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY SPEAKER
[MR. I. A. CADER] took the Chair.

வவ வலன லேகதி பன் கிரீம

பதிர சபைச் செயலதிகாரி நியமனம்

APPOINTMENT OF ACTING CLERK

நியோசீச கபாநாயகவதுல

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

I have to inform the House that the
Clerk Assistant has received a letter
from the Secretary to the Governor-
General, which will now be read to
the House.

வவ வலன லேகதி விசின் மது பவ வன பிபிச
கிசவன லே:

பதிர சபைச் செயலதிகாரி பின்வரும்
கடிதத்தை வாசித்தார்:

The Acting Clerk read the following
letter:

மனத் மவனநி,

வவ வலன பன்விம

நியோசீன மன்திரி மனவலயே லேகதி, பீசீ.
பீசீ. விசீசின மனநா டிவகிநவ பரலா பூதினன
வூரு வன தவடூரவ் நியோசீசக் கரந வூரு
வன 1970 ஐதீநுமீலர் 16 வாகி டிந சிவ
நியோசீன மன்திரி மனவலயே லேகதி வவவன
வவ வூலீமவ துலாந் வுலாரு டுலாந் வனந்
வவ பன் கல வவ வவ டுலாந் டேந லேச பூலா
ந் விசின் மவ தன் கர நிவ.

மேயவ,

கிவரு சேவக,

பி. சீ. டுலாந் ந,

துலாந் வுலாருலவ லேகதி.

பீசீ. பன். சனவிரந் ந மனநா,
நியோசீன மன்திரி மனவலயே கபகார லேகதி

பிபி லேவநாடிச பிபிவந்விம

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

1969-70 தன 33 டரன் பரிபூரக துசீநமேன்
வூ.—[துலாந், ருசநர்ந் சக ஸா விடேச கவ
யூது பிபிவ டுலாந் கப க்ரும சபிபாடக ஸா டூ
ரகீச டுலாந் வெலுவவ வரு தேலிபாடு சேந
நாயக.]

கபாலேசய மன நிபிச யூதுயி நியோசீச கரந
லே.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

1969-70 தன 23 டரன் பரிபூரக துசீநமேன்
வூ.—[வரு தாரிபாச]

கபாலேசய மன நிபிச யூதுயி நியோசீச கரந
லே.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

1969-70 தன 20 டரன் பரிபூரக துசீநமேன்
வூ.—[விடேசிய ஸா டேசிய வெலிச துலாந் வெலு
வவ வரு தாரிபாச.]

கபாலேசய மன நிபிச யூதுயி நியோசீச கரந
லே.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

පරිපූරක මුදල්

1969-70 අංක 22, 24, 25, 26, 27, 28, 31, 32
සහ 35 දරණ පරිපූරක ඇස්තමේන්තු.—[ගරු
බර්නාඩ් සොයිසා.]

සහායෙහි මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන
ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

1969-70 අංක 21, 29 සහ 30 දරණ පරිපූරක
ඇස්තමේන්තු.—[ගරු ආර්. එස්. පෙරේරා.]

සහායම් සහ මන නිබස සුතුසයි නිශේෂ කරන
ලදි.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

1969-70 අංක 34 දරණ පරිපූරක ඇස්තමේන්තු ව.—[රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් පාලන හා ස්වදේශ කටයුතු ඇමති වෙනුවට ගරු ආරියදාස.]

සහමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන
ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

1969 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදායින් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා ජාතික උසස් අධ්‍යාපන සභාවේ නිකුත් කළ ඔබ්ටර් ජනරල් වරයාගේ වාර්තාව.—
[අධ්‍යාපන ඇමති වෙනුවට ගරු පී. ආර්. රත්නායක.]

සහායක මත තිබිය යුතුයයි නිසේන කරන
 03.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

1969-70 අංක 36 දරණ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව.—[ගරු මෙමඬිපාල සේනානායක.]

සහායකයා මන නිබන්ධය සුතුසයි නියෝග කරන
ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

මතභි මණ්ඩලයේ රැස්වීම්

சுபை அமர்வு

SITTINGS OF THE HOUSE

ගරු මෛත්‍රීපාල සේනානායක (වාරිමාගී,
විදුලි බලය හා මහාමාර්ග ඇමති සහ
සභානායක)

(கௌரவ மைத்திரிபால சேனாநாயக்க—
நீர்ப்பாசன, மின்சக்தி, பெருவீதிகள் அமைச்
சரும் சபை முதல்வரும்)

(The Hon. Maithripala Senanayake—
Minister of Irrigation, Power and High-
ways and Leader of the House)

මෙම යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරමි :

“ අද දින විසිර යෑමේදී මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 1970 සැප්තැම්බර් මස 25 වැනි සිකුරාදා දූ. හ. 10 වන තෙක් කල් තැබිය යුතුය; එදින සහ රැස්වීම පැවැත්වීමේ කාලවේලා පෝය දින සිට යෙදෙන පස් වැනි දිනයක මෙන් විය යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුද්‍රා :

අග්‍රාමාත්‍ය : ගමන් හා ප්‍රවාහන

ဝိမုတ္တိ နာဠိယ

குறை நிரப்புத் தொகை : பிரதம அமைச்சர் :
பயண, போக்கு வரத்துச் செலவுகள்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : PRIME
MINISTER : TRAVELLING AND TRANSPORT,
ETC.

ಕ್ರ. ಅ. 10.10

ගරු මෙමුනිපාල සේනානායක

(கௌரவ மைத்திரிபால சேனநாயக்க)

(The Hon. Maithripala Senanayake)

ගරු අග්‍රාමාත්‍ය සහ රාජ්‍යරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිනිය සහ ක්‍රම සම්පාදන හා රැකිරක්ෂා ඇමතිනිය වෙනුවෙන් මම මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරමි:

“අග්‍රාමාත්‍ය සහ රාජකාරකයක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිනිය සහ ක්‍රම සම්පාදන හා රැකිරීම් ඇමතිනිය,—පරිපූරක මුදල—ශීර්ෂය 2, සම්මතයේ අංකය 2,—1969 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදායින් ආරම්භ වී 1970 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදායින් අවසන් වන මුදල් වර්ෂීය තුළ සේවය සඳහා ලංකාවේ ඒකාබද්ධ අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන කිසියම් අරමුදලකින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට සුදුස්සක් කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකාණ්ඩුව විසින් ණයට ලබා ගන්නා මුදලකින්

பரிபூரண இடல்

கன ரூபியல் டனதம் டனதம் (ரூ. 19,000) நோலாஹி பரிபூரண இடல்கள் கெவிய யுது ஈதர சிம இடல மெகி பதன பௌதன ரூபலேவனயே கியதிக பரிபூரண வுய கலி யுது.

ரூபலேவனய

கிரீதய: 2—ஈதரமதய

ரூ.

கலிமதயே ஈகய: 2—பாருத ஸக்து—

புதரவரீதன விடலி

... 19,000 "

பு. ஸா. 10.10

கனசீமன் பீயகோபி மயா. (ஈதரமதய, ரூபகரகீதக ஸா விடேல கலிபுது ஈதரி கன பாரீலமேதனு லேகலி)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயகோபி—பிரதம அமைச்சரதம் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதம் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Lakshman Jayakody—Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

கரு கியேசீய கலிநாயகததலி, மீ யேசீநாவ கலிநிவியேத விசீதரயகீ திமல மல லொபோரோதனு வெதலா. வுபுசீ கலிமீதன் கலாவ விசீதன் யேசீத பரிபூரண வுல கரத லே ப்ரமதன ஈதரவ கமதன் விடலி திமலா கல யுபிதி திமலா கெவிம, ப்ரகிபாதித ரூ. 10,300 ப்ரமதனய மெம இடல் வரீதய ஈவகதய டகீவா கமதன் ஸா ப்ரவாதன விட டலி கெவிமல ப்ரமதனவதன் தலாவத லல பௌதி கெசீ கிவெதலா. சிம கிய ஈக 4 டரதன மெம ரூப ஸிதீய யலதே ரூபியல் 6,000 க ஈகிரீக இடல்கள் ஈபல ஈவகயகி. ப்ரலய, விடலி லலய, ரூபகாரி லலலா கல வெலி ஸீபதன் லெ யதாதிச கலலா ரூபியல் 14,000 க் பமதன வுய கிரீமல கிடி வெதலா. சி வலேம தலதன் லில பதன் கலலாவதன் கலலா கெவதன்தல கிடி சி கிவெதலா. சி கலலா டுதன் கிவெதலாவ வலா ரூபியல் 6,000 க பமதன இடல்கள் ஈபல ஈவகய வெதலா. கரு கியேசீய கலிநாயகததலி, தலிதன்தாத்ஸே டதன்தலா ஈகி, ஈபே ஈதர மதய காரீயலலே கிவெத காரீ ரல யதா திய கலிபூரணயேதல வலே ஈலலதன் ததன்தலயக கிவெத லல. ஈவகய ஈமதர கலலக ஈதிச லல கெத சிவா ஈலதன் வுலிய கிரீமலாதிசல ரூபியல் 16,000 க் பமதன ஈவகயயகி. சிசேகெகிதன் ரூபியல் 19,000 க இடல்கள் லல கலிம கலலா மெம பரிபூரண ஈகீதமேதனுல ஓதிரிபதன் கரதன் கிடி சி கிவெதலா.

புளீதய கலகிபுல கரத லே.

வினா கெதீதயம்பப் லெத்றது.

Question proposed.

பரிபூரண இடல்

பு. ஸா. 10.12

பே. ஈர். பீயவரீதன மயா. (டகிதன கலலிபு ப்ரபுலித)

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—கொழும்பு தெற்கு முதலாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. J. R. Jayewardene—First Colombo South)

Mr. Deputy Speaker, I am sure that we are all happy to welcome the Hon. Prime Minister back. But I would like to remind her and the Government that though it is necessary that the Prime Minister and Ministers should attend important conferences abroad, there are equally important and urgent problems which have to be settled in this country.

Two of them are assuming very serious proportions. One is the question of unemployment and the other, the question of the lack of foreign exchange. Quotas have been cut as far as industries are concerned, and that is adding to the unemployment problem. Undoubtedly, though international conferences are important—[Interruption]—one must adopt a certain realistic attitude to them. For example there was the first conference of UNCTAD which, I think, the Hon. Leader of the House attended almost eight years ago and which started a decade of development but has become a decade of decay as far as the developing nations are concerned.

I myself attended the second UNCTAD Conference at Delhi and was completely and thoroughly disillusioned. I think it would be futile for us to expect anything from the developed nations in the way we hope them to help us.

In the same way, when one considers the conference of non-aligned nations, one finds it difficult to define what non-alignment means. For example, Pakistan was a member of SEATO whose main object was to fight Communist China, but she had bonds and treaties of friendship with China. India which contributed to the Pancha Seela doctrine and was a friend of China was invaded by China, and I think Pandit Nehru died of a broken heart.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[පේ. ආර්. ජයවර්ධන මයා.]

We find that these international conferences are largely conditioned and influenced by two major world powers—the United States of America and the Soviet Union. Smaller nations including even such nations as the United Kingdom, France and Japan, have to follow the dictates of these two major powers. If they disagree, then there is the possibility of war and unrest. If they agree, no one dare stand against them. We know how these great powers, so far back as the beginning of the Second World War, betrayed and treated the smaller nations. We know how the United Kingdom betrayed Czechoslovakia at Munich; we know how Hungary and, later, Czechoslovakia were treated by the Soviet Union. We know to what extent the major military power in the world, the United States of America, preach that they will help and protect the small nations, but only do so when their interests are involved.

I thought that one of the important speeches made at Lusaka was the speech of the Prime Minister of Singapore who said that the great powers now seem only to help developing nations where their interests are involved or need protection. So, if one considers the Lusaka Conference and its results—we have not had a full communique published for our benefit; I think the Hon. Prime Minister would make a statement here—one should make a statement here—one looking to their self-interest. The foreign policy of the major countries is conditioned by their self-interest and self-protection. Small countries like Ceylon, to my mind, can of course preach ideals, because what they preach cannot be put into effect and does not influence World opinion much. I feel it would be better for us to adopt an attitude such as Switzerland is adopting or New Zealand is adopting. These countries are really non-aligned and are not even members of the United Nations, but they get all the benefits from these organizations without getting involved in their squabbles—the squabbles between the major countries of the

world. We have to look after ourselves first. I think that view was put forward by a Member of your own Government party, the hon. Member for Kotmale (Mr. J. D. Weerasekera), very well. I hope he will support me this evening.

If we are to look after ourselves, I cannot understand how we can afford to lose the Rs. 80-odd million tea trade we have with the Union of South Africa. If we are so desperate about foreign exchange, about earning foreign exchange, about saving foreign exchange, we cannot lose that trade without damaging our whole economy, without putting the foreign exchange problem into further difficulty, without creating unemployment on a very large and massive scale. So, I would beg of this Government, firstly, to let us know whether the Lusaka decision means that Ceylon has to forgo her tea trade and other trade with the Union of South Africa. I wish the answer would be “no”. I wish, if it is possible, before a decision like that is taken by this Government, they will come to this House and ask hon. Members of this House to give a free vote on the matter. I am sure that this House will not agree to such a mad decision, namely, that we give up our trade with the Union of South Africa.

I am sure nobody in this country, irrespective of political parties, agrees with the policy of the Union of South Africa as far as her citizens are concerned, or that of Rhodesia as far as her citizens are concerned; and if by one blow we can destroy those policies, I am sure we should do so. But, to destroy our trade with those countries in order to help in some idealistic proposal—I do not think any other country will do it. It is sheer madness, and it would put this country and this government and our people in a distress far worse than what was left to you by our Government.

So, I took the opportunity of this Motion to make these few observations. The Hon. Prime Minister is here. I hope she herself, or somebody else on her behalf, will reply that,

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

whatever the decision at Lusaka, we will not let our foreign exchange position and our unemployment problem be made worse by the implementation of any decision which means that we have to break off our trade with the Union of South Africa.

ප්‍ර. හා. 10.20

ශ්‍රී පී. ජී. බී. කෙනමන් (නිවාස හා
ශාඛනාගිලි ඇමති)

(கௌரவ பி. ஜி. பி. கெனமன்—வீடமைப்பு
நிர்மாண அமைச்சர்)

(The Hon. P. G. B. Keuneman—Minis-
ter of Housing and Construction)

Mr. Deputy Speaker, the hon. Leader of the Opposition took the opportunity, as he put it, to unburden himself on a number of matters which, although they may be of interest, are not strictly concerned with the matter before us; but I do not think it is necessary to insist too much on relevance.

The hon. Leader of the Opposition was at pains to remind us about the pressing problem of unemployment and other connected problems. I am very glad that, now that he is in the Opposition, he is becoming more and more conscious of the need for a solution of these problems.

He also spoke to us about the number of Hon. Ministers who have left this country. I am also one of them. I was away for only five and a half days, and I have come back to find that I am the only Member for Colombo Central in the country at the moment; the other two hon. Members for Colombo Central from the U.N.P. are out of the country on some delegation or other.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මයා.

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

I did not criticize.

ශ්‍රී කෙනමන්

(கௌரவ கெனமன்)

(The Hon. Keuneman)

No, Sir, he did not criticize but he very skilfully came to the brink of criticism. I want to tell my hon.

Friend—I am not going to speak about Lusaka at this moment—that in the case of most of the other Hon. Ministers, principally the Hon. Minister of Finance and the Hon. Minister of Foreign and Internal Trade, they have gone abroad to try and find a way of getting out of the mess that you left this Government. My hon. Friends should realize that—they know that they increased the foreign debt of this country almost by three times within five years—we have to find something like Rs. 250 million to Rs. 300 million in foreign exchange this year to service that debt. Do my hon. Friends know—and if they do not know let me tell them—that they borrowed 25 million dollars from foreign banks for 11 months at 10 per cent interest? And they have left us to pay the bill. That is why it became necessary for some of our Hon. Ministers to go abroad to try and see what we can do about this matter. Therefore, I think my hon. Friends should be a little more circumspect when they speak on this question.

As regards the Lusaka conference, the details of that conference will be a matter of a statement by the Hon. Prime Minister. But I am sure that every reasonable person in this country thinks that that conference was a very great success, and we are very happy, indeed, that the Hon. Prime Minister who led our delegation was able to make a positive contribution to the deliberations of that conference.

I notice that my hon. Friend the Leader of the Opposition is a little disillusioned about non-alignment. It is quite understandable that for five years of their Government nobody took their claims to non-alignment seriously; therefore, I am not in the least surprised that they did not have the opportunity of participating in these non-aligned conferences.

But I think it will be quite wrong to imagine that this country has to take all its decisions purely in terms of material considerations. We had an example of the question of the severance of our relations with Israel.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ශ්‍රී ලංකාව]

The United Front, on which this Government is based, made an election promise that, if returned to power, they would sever relations with Israel until such time as she ceased her aggression against the Arab countries and vacated the territories which she occupied by force. We honoured that pledge. The whole country knows that it was under very great threats that we had to honour that pledge. There was a specific threat to our tea market when two big British firms with Israel connections threatened to cut off purchases of our tea if we honoured that pledge.

I am informed that they have already done so. Nevertheless we have other functions to perform, and my hon. Friends must realize that whatever moral and political support this Government and this country can give to persons who are fighting for just causes should be given even though it may have some material disadvantages to ourselves. That is a matter of principle for which, I think, this Government will stand.

The regimes of South Africa and Rhodesia are abhorred by all civilized persons. So it is only natural that any moral and political support we can give to those who are struggling against these reprehensible set-ups should be given by us. That is all I want to say for the benefit of the hon. Leader of the Opposition.

ප්‍ර. හ. 10.26

ශ්‍රී ලංකා ආර්ථික කොමිෂන් ආර්. ද සිල්වා
(වැවිලි කර්මාන්ත අමාත්‍ය සහ අනෙකුත් මුදල්
මණ්ඩලයේ සාමාජිකයෙක්)

(කෙළවර කලාපීය කොමිෂන් ආර්. ද සිල්වා—
තෝරා—දොරටු—දොරටු—අමාත්‍යවරයා)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva—
Minister of Plantation Industry and
Minister of Constitutional Affairs)

Mr. Deputy Speaker, I am glad of the opportunity which the Leader of the Opposition appears to have given me in order to make reference to one of the filthiest, deliberate, anti-national newspaper campaigns that has been carried on in this country by

a group of newspapers under cover of the decisions of the Lusaka Conference in order to damage our fundamental interests, and if the hon. Leader of the Opposition allows himself, even by accident, to be associated with that kind of campaign by his remarks, I wish to say that the hon. Leader of the Opposition should himself be ashamed of finding himself in that company.

ආර්. ජයවර්ධන මයා.

(තිරු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(Mr. J. R. Jayewardene)

One of your Members also said that.

ශ්‍රී ලංකා ආර්ථික කොමිෂන් ආර්. ද සිල්වා

(කෙළවර කලාපීය කොමිෂන් ආර්. ද සිල්වා—
තෝරා—දොරටු—දොරටු—අමාත්‍යවරයා)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva)

If any of our Members has said so I have no doubt we know how to tackle that matter. But I do not think anybody has said it.

ආර්. ජයවර්ධන මයා.

(තිරු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(Mr. J. R. Jayewardene)

Why, the hon. Member for Kotmale (Mr. J. D. Weerasekera) ?

ශ්‍රී ලංකා ආර්ථික කොමිෂන් ආර්. ද සිල්වා

(කෙළවර කලාපීය කොමිෂන් ආර්. ද සිල්වා—
තෝරා—දොරටු—දොරටු—අමාත්‍යවරයා)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva)

No, Mr. Weerasekera has said nothing of that sort.

The Lusaka Conference decisions will no doubt be the subject of a proper statement to this House by the Hon. Prime Minister in due course. No doubt this honourable House, if it wishes, can engage in a discussion of that statement. I will anticipate nothing that is coming. But I wish to take the opportunity to say this to the newspaper editors who have in association with innumerable other people, at least one of whom I have had cause to pull up because I have the right to pull him up, not merely engaged in an attack on the foreign

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

policy of this country—anybody is free to attack the foreign policy of this country if he wants to—but also under cover of an attack on the foreign policy of this country, done every possible damage that can be done to the basic interest of this country in respect of trade and production. That is what I want to say.

I said this in English because it has been said in English and the principal campaign has been carried on in one of the dirtiest sheets in English in this country. I wish to say something, as I ordinarily do, in the Sinhala Language.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අද අප රටේ පත්තර ගණනාවක් විසින් අප රටේ ජාතික අයිතිවාසිකම්වලට, මූලික අයිතිවාසිකම්වලට, විරුද්ධව හිතාමතා ගෙන යන ව්‍යාපාරයට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකකම වැනි තනතුරක් දරන්නාවූ කෙනකුත් සම්බන්ධ වීම ගැන මා ඉතාමත්ම කණගාටු වෙමිනි. මෑත සුමාන වලදී, ලුසාකා සම්මේලනය ගැන සඳහන් කරමින් එක්තරා ජාතික විරෝධී කණ්ඩායමක් අපේ විදේශ ප්‍රතිපත්තියට පහර ගැසීමේ ස්වරූපයෙන් අපට පහර පිට පහර ගසා තිබෙනවා.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(කෙළරාව අරුණඡත්තවාර් ඉරුවාර්)

(An hon. Member)

ජාති ද්‍රෝහී කණ්ඩායමක්.

ගරු ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(කෙළරාව කලාත්‍රිති කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva)

ජාති ද්‍රෝහී යන වචනය මා පාවිච්චි නොකළේ එය පිකක් තදබල වැඩිය යන සැකය නිසායි. ඒ කුමන වචනයක් පාවිච්චි කළත් අදහස එකමයි. මේ කණ්ඩායම එක් අතකින් බොරුවට ජාත්‍යාලයක් පෙන්වමින් අනෙක් පැත්තෙන් මේ රටේ ජාතික අයිතිවාසිකම්වලට, ජාතික නිදහසට හා ජාතික දියුණුවට බිහැකමින්ම පහර ගසන්නේ අපේ ආණ්ඩුවට විරුද්ධව කටයුතු කිරීමෙන්

ප්‍රචවන් නම් කිසියම් තාවකාලික වාසියක් ලබා ගැනීමේ අදහස ඇතිවයි. ඊට විරුද්ධව සටන් කරන්නට මේ ආණ්ඩුව නොදන්න වාසයි යම් කිසිවකු හිතතොත්, මේ රටේදී මෙන්ම පිටරටදීත් ඒ සම්බන්ධයෙන් ගන්නට තිබෙන ක්‍රියා මාර්ග ගන්නට අප කිසිසේත් බය නැති බව ප්‍රසිද්ධියේම ඒ අයට කියන්නට මට ඉඩ ලබා දීම ගැන විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමාට ස්තූති කරමින් මගේ කථාව ඉවර කරනවා.

පූ. හා. 10.33

ගරු ලෙස්ලි ගුනවර්ධන (ප්‍රවාහන ඇමති)

(කෙළරාව බෙල්ලි ජුනවාර්තන—පොරුණ වරායේ අමාත්‍යාංශය)

(The Hon. Leslie Goonewardene—Minister of Communications)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, එක් කරුණක් පැහැදිලි කිරීමට මා අදහස් කරනවා. මේ රජයේ මැති ඇමතිවරුන් රටේ විදේශ විනිමය වියදම් කරමින් පිට රට සංචාරයේ යෙදෙනවාය කියමින් අද උදේ ප්‍රවාහන පත්‍ර ගණනාවක්ම මේ රජයට විරුද්ධව ප්‍රචාරයක් කර තිබුණ බව මේ සභාවේ කවුරුත් දකින්නට ඇති. ඒ වචනවලට තරමක් තුඩු දෙන විධියේ වචන වගයක් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා විසින් ප්‍රකාශ කරන්නට යෙදුණා. මේ රජයේ ඇමතිවරුන් විදේශ විනිමය වියදම් කරගෙන මේ අවස්ථාවේදී පිටරට ගොස් සිටි නම් එසේ කර තිබෙන්නේ ඉතාම අවශ්‍ය කරුණු සඳහා බව මට කලින් කථා කළ ගරු ඇමතිවරුන් දෙදෙනාගෙන් පැහැදිලි වුණා. එහෙත්, එක් කරුණක් පමණක් පැහැදිලි වුණේ නැ. ඇමතිවරුන් පමණක් නොව මන්ත්‍රීවරුන් කීපදෙනෙකුත් පිටරට ගොස් සිටිනවා. ඒ මන්ත්‍රීවරුන් පිළිබඳ කරුණු පැහැදිලි කිරීමට මා නැගී සිටියේ. පිටරට ගොස් සිටින මන්ත්‍රීවරුන් වෙනුවෙන් අපේ විදේශ විනිමය වියදම් වී නැති බව මා ප්‍රකාශ කරන්න කැමතියි. පත්තර වලින් රටට දී තිබෙන්නේ වැරදි අදහසක්. අපේ කථානායකතුමාගේ නායකත්වයෙන් යුත් මන්ත්‍රීවරුන් පිරිසක් උතුරු කොරියාවට ගියා. එසේ ගියේ ඒ රටේ ආරාධනයක් අනුවයි. ඒ ගමනේ වියදම් සියල්ල දරන්නේ ඒ

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ගරු ලෙස්ලි ගුණවර්ධන]

රජයයි. අපේ විදේශ විනිමය කිසිවක් ඒ වෙනුවෙන් වැය වන්නේ නැ. මේ රටේ ජනතාවගේ දැන ගැනීම සඳහා මේ කරුණු පැහැදිලි කිරීමටයි, මා මේ වචන ස්වල්පය කපා කරන්නට අදහස් කළේ.

පූ. හා. 10.35

ගරු ආර්. එස්. පෙරේරා (ප්‍රවාන්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමති)

(கௌரவ ஆர். எஸ். பெரேரா—தகவல், ஒளிபரப்பு அமைச்சர்)

(The Hon. R. S. Perera—Minister of Information and Broadcasting)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ තායකතා ගෙනහැර දැක්වූ අදහස් පිළිබඳව වචනයක් දෙකක් කිව යුතුය මා කල්පනා කරනවා. එතුමා කෙටියෙන් කතා කළේවි නමුත් බොහෝ දුරට හිතා මතා එය කරන්නට ඇතැයි අපට කල්පනා වෙනවා. නොබැඳුණු ජාතීන්ගේ ජාත්‍යන්තර සම්මේලනයට, නැති නම් ලුසාකා සම්මේලනයට, ගරු අගමැතිනිය ඇතුළු පිරිස සහභාගි වීම ගැන එතුමන්ලාට ලොකු හිතේ අමාරුවක් පවතින බවයි එම කතාවෙන් පෙනී ගියේ. ලුසාකා සම්මේලනයට සහභාගි වූ පිරිස සැහෙන සම්ච්චලයකට භාජනය වන අන්දමේ කතාවකුයි අද එතුමා කළේ. මෙම වැදගත් සාකච්ඡාවට අප සහභාගි වීම සුළුකොට සලකා තිබෙන බව එතුමා ගේ කතාවෙන් අපට පෙනී ගියා. එසේ වන්නට ඇත්තේ එක්කෝ එතුමන්ලා ගේ ආණ්ඩුවක් මගින් ඊට සහභාගි වන්නට එතුමන්ලාට ඉඩකඩ නොලැබී මෙන් ඇතිවූ හිතේ අමාරුව නිසා විය හැකියි. එසේ නැතිනම් එම වැදගත් සාකච්ඡාවට සහභාගි වූ සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක අගමැතිනිය විසින් ගන්නා ලද යම් යම් ක්‍රියා මාර්ගයන් හේතුකොට ගෙන මේ රටට ලැබුණු ගෞරවය නිසා හටගත් හිතේ අමාරුව නිසා විය හැකියි. නිදහස් මත දරන ජාතීන්ගේත් මානුෂික අයිතිවාසිකම් ගැනත්, පැහැදිලි අවබෝධයක් ඇතිව කටයුතු කරන මෙම රජයේ ගරු අගමැතිනිය එම ජාත්‍යන්තර සාකච්ඡා වෙහිදී ගන්නා ලද යම් යම් ක්‍රියා මාර්ගයන් නිසා අපේ රටට අයත්වූ ගරුත්වය එතුමන්ලාගේ ආණ්ඩුව යටතේ ලබා

ගන්නට නොහැකි වීම නිසා එතුමාගේ හිතේ යම්කිසි වේදනාවක් තිබෙනවාද කියන්නට මා දන්නේ නැහැ. එතුමා එය සුළුකොට කතා කරමින් ඊට වඩා ලොකුයයි සලකන යම් යම් ප්‍රශ්න වශයක් ඉදිරිපත් කරන්නට යෙදුණා.

රැකිරිකා නැතිකම පිළිබඳව එතුමා අදහස් ඉදිරිපත් කළා. රැකිරිකා විරහිත කම නිසා ඇතිවී තිබෙන භයානක තත්ත්වය ගැන මේ පැත්තට වෝදනා කරන්නට යන්නේ නැතුව කණ්ණාඩියක් ලඟට ගොස් තමන්ගේම මුහුණ බලාගෙන එම වෝදනාව කරනවා නම් හොඳ බව එතුමාට මතක් කරන්නට කැමතියි. මේ රටේ රැකිරිකා ප්‍රශ්නය මෙතරම්ම උග්‍ර වුණේ කවුරු නිසාද? පස් වසරක් තිස්සේ තමන් ගෙන ගිය මෝඩ පාලන ක්‍රමය නිසා මෙම ප්‍රශ්නයට නියම ආකාරයෙන් මුහුණ දෙන්නට බැරි වුණ බව එතුමාට අවබෝධ විය යුතුයි. තරුණ පරපුරේ මෙම වැදගත් වුවමනාව ගැන කරුණු ඉදිරිපත් වුණු අවස්ථාවලදී එය සම්ච්චලයට ගනිමින් ඒ උදවිය කටයුතු කළ බව අප දන්නවා. රැකිරිකා විරහිත ප්‍රශ්නය මේ තරම් උග්‍ර වුණේ කුමන ආකාරයටද යන්නට අපට පෙනේවා දෙන්නට පුළුවනි; විශේෂ කරුණු අපට පෙනේවා දෙන්නට පුළුවනි. 1964 වර්ෂයේ දෙසැම්බර් මාසයේදී ගරු සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මැතිනියගේ ආණ්ඩුව බලයෙන් පහ වන අවස්ථාවේදී මේ රටේ රැකිරිකා නැති උපාධිධරයන් සිටියේ කී දෙනාද? මට මතක හැටියට එකසිය ගණනයි හිටියේ.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

එකසිය ගණනක්වත් සිටියේ නැහැ.

ගරු මේත්‍රිපාල සේනානායක

(கௌரவ மைத்திரிபால சேனநாயக்க)

(The Hon. Maithripala Senanayake)

ඒ කාලයේ උපාධිය ලබා ගන්නවාත් සමගම වාගේ රක්ෂාව දුන්නා.

පරිපූරක මුදල්

ගරු ආර්. එස්. පෙරේරා

(கௌரவ ஆர். எஸ். பெரேரா)

(The Hon. R. S. Perera)

ඒ කාලයේ මේ රටේ උගත් බුද්ධිමත් තරුණ තරුණියන්ගේ රැකිරීම් ප්‍රශ්නය විසඳීමට අපි වැඩ කටයුතු සලස්වා තිබුණා. උපාධියට පෙනී සිටිනවාත් සමගම රක්ෂාවක් ලබා ගන්නට මාර්ගය සලස්වා තිබුණා. 1960 සිට 1965 වන තෙක් තිබුණු ආණ්ඩුව රැකිරීම් ප්‍රශ්නය පිළිබඳව ඒ ආකාරයටයි ක්‍රියා කළේ. නමුත් තමුන් නාන්සේලාගේ පස් අවුරුදු පාලනය අවසාන වන විට රැකිරීම් නැති උපාධිධාරීන්ගේ සංඛ්‍යාව 14,000 දක්වා ඉහළ ගොස් තිබෙනවා. තමුන් නාන්සේලාගේ පස් අවුරුදු පාලනයේ වටිනාකම එයින්ම පැහැදිලිව පෙනෙනවා. මේ රටේ වගකීම භාර ගැනීමට මහජනතාවගේ ධනයෙන් ඉගෙන ගත් උගත් බුද්ධිමත් තරුණ තරුණියන්ට තමුන් නාන්සේලා සැලකුවේ එහෙමයි. ඒ වගේම 1964 දී අපේ ආණ්ඩුව බලයෙන් පහ වන විට රැකිරීම් නොමැති අය හැටියට ලියාපදිංචි වී සිටියේ, මට මතක හැටියට, එක් ලක්ෂ හතළිස් දහස් ගණනක් පමණයි. ඊට පසු තමුන් නාන්සේලා පාලනය භාර ගන්නට පසු, තමුන් නාන්සේලාගේ පාලන කාලයේදීම ඒ සංඛ්‍යාව දස ලක්ෂය දක්වා නැග තිබෙනවා කියා මහා බැංකුවේ නිලධාරීන් පෙන්වා දෙන්නට යෙදුණා. එහෙම නම් මේ තත්ත්වය උග්‍ර කළේ අපිද? තමුන් නාන්සේලාද? මේ තත්ත්වයේ භයානකකම තමුන් නාන්සේලාට තේරෙන්නේ ඔය පැත්තට—විරුද්ධ පක්ෂයට—ගියාට පසුවද? එදා බලයේ සිටින විට මේ ප්‍රශ්නයේ තිබෙන භයානකකම තමුන් නාන්සේලාට තේරුණේ නැද්ද? තේරුණා නම් හරියා කාරව මේ ප්‍රශ්නය විසඳීමට කටයුතු නොකළේ මක් නිසාද යන ප්‍රශ්නයන් අප ඉදිරිපත් කරනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම කවුද මේ තත්ත්වයට වගකිවයුත්තේ? රැකිරීම් විරහිත ප්‍රශ්නය පසුගිය තුන් හාර මාසය ඇතුළත ඇතිවූ එකක්ද? මේ ප්‍රශ්නය ඇතිවුණේ කවදද? ඒ ගැන විරුද්ධ පක්ෂයේ නායකතුමාට අවබෝධයක් නැද්ද? අවබෝධයක් තිබෙනවා.

පරිපූරක මුදල්

එතුමා කළා කරන්නේ නොදන නොවෙයි. ප්‍රශ්නයට මුහුණ නොදී ගැලවෙන්නට දැන් එතුමා උත්සාහ කරනවා.

ඊළඟට විදේශ විනිමය ගැන බලමු. අපේ වැවිලි කර්මාන්ත හා ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා ඒ ගැන හොඳ විස්තරයක් කළාය කියා මා සිතනවා. තමුන් නාන්සේලා වගේම අපත් විදේශ විනිමයෙහි වටිනාකම ගැන දන්නවා. විදේශ විනිමය අතින් මේ රට මුහුණපා තිබෙන තත්ත්වය ගැනත් අප දන්නවා. අප නිසා ඒ තත්ත්වය ඇති නොවූ බවත් අප දන්නවා. තමුන් නාන්සේලාත් ඒක දන්නවා. තමුන් අද තමුන් නාන්සේලා මේ ප්‍රශ්නයේ බර පතලකම ගැන කළා කරනවා. තමුන් නාන්සේලා අද එහෙම කළා කළත් අමාරුවෙන් සොයා ගත්, ණයට ගත් විදේශ විනිමය පවා පාවිච්චි කළේ කුමන ආකාරයටද යන්න අප දන්නවා. බටහිර රටවල මිනිසුන් පාවිච්චි කළ පරණ රෙදි—බේල්—ගෙන් වන්නට තමුන් නාන්සේලා කොපමණ විදේශ විනිමය වැය කළාද? කොයි තරම් බේල් තොග ගෙන් වූවාද කියනවා නම් මේ රටේ නිපදවූ රෙද්දකින් මැසු කලිසමක් වත් ඇඳගෙන කොල්ලෙකුට පාරේ යන්නට බැරි වුණා, “බේල්, බේල්” කියා කැගසනවා. අමුතු වචන පවා හැදුණා. “බේල් කෑනා” නමින් හැඳින් වූ ලෙඩකුත් හැදුණා. ඔය තරම් වටිනාකමක් ඇති විදේශ විනිමය—අධික පොළියට ණයට ගත් විදේශ විනිමය—තමුන් නාන්සේලා බේල් වලට වැය කළා. බේල් වලට පමණක් නොවෙයි. කොටුවේ පිටකොටුවේ පදික වේදිකාවල අපට දකින්නට ලැබෙන්නේ මොනවාද?

ඇමතිකම පැත්තකින් තබමු. වෙළෙන්දෙකු හැටියට තමුන් නාන්සේලා අපේ විදේශ විනිමයට කළ අපරාධය ගැන මා දන්නවා. කුඩා ටෝව්, ට්‍රාන්සිස්ටර් බැටරි කැලි, කී චේන්ස්, හර්නෙල් කටු, ඉබ්බො, පැන්සල් කටර්, නලා යනාදිය ගෙන්වීමට පවා තමුන් නාන්සේලා විදේශ විනිමය දුන්නා. ඕ. ජී. එල්. ක්‍රමය යටතේ තමුන් නාන්සේලා විදේශ විනිමය නාස්ති කරන්නට ඉඩ දුන්නා. අප විසින් උපයන ලද විදේශ විනිමයකින් මේ අනවශ්‍ය

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ගරු ආර්. එස්. පෙරේරා]

ද්‍රව්‍ය ගෙන්වූවා නම් ඒත් කමක් නැහැ. නමුත් පොළියට ණයට ගත් විදේශ විනිමයෙන් කළ දේවල් තමයි ඒ. ඇත්ත වශයෙන්ම පසුගිය ආණ්ඩුව ආර්ථික අංශයෙන් ඉතාම අදුරදුර්ග පිළිවෙළකට ක්‍රියා කළා. ඒ බර තමයි අපේ ආණ්ඩුවට උදාලත්තට සිද්ධ වී තිබෙන්නේ. ඒ බර නිසා තමයි අපේ සමහර ඇමතිවරු දුවන්නේ. මුදල් ඇමතිතුමා සෙල්ලම් කරන්නට ගියා නොවෙයි. තමුන්නාන්සේලා සෑදූ කලු වළාකුලෙන් රට බේරා ගැනීමේ ක්‍රියා මාර්ගයක යෙදෙන්නටයි එතුමා ගියේ. ඒ වගේම වෙළඳ ඇමතිතුමා ගියේ මොකටද? තමුන්නාන්සේලා ඇති කළ මහා භයානක ආර්ථික අමාරුවෙන් මේ රට ගලවා ගැනීමට යම් පියවරක් ගන්නටයි. වෙළඳ ඇමතිතුමා පොඩි ලමයෙක් නොවෙයි; විනෝදයට රටවල් බලන්නට ගියා නොවෙයි. එතුමා මීට කලින් චීනයට ගොස් තිබෙනවා.

ඔය කොයි කවුරුත් ඒ රටවලට ගොස් තිබෙනවා. ඒ අය විනෝද ගමන් වශයෙන් ඒ රටවලට ගියා නොවෙයි. ස්වාරී ගියා නොවෙයි. විශේෂයෙන්ම ඒ ගමන් ඉක්මන් කිරීමට හේතු වූයේ තමුන්නාන්සේලා කාලයක් තිස්සේ ගෙන ගිය අදුරදුර්ග පාලනයයි. ඒ නිසා කරුණාකර පදේ වහල ගහන්න එපා. පදේ වහල ගහන්න උත්සාහ කරන්න එපා. දැන් තමුන්නාන්සේලාගේ පක්ෂය පෙන්වන්න උත්සාහ කරනවා. මේ රජය බලයට පත් වී මාස 4ක් ගත වුණත් මොනවාද කළේ කියා. අරක දුන්නාද, මේක දුන්නාද, කියා ප්‍රශ්න කරන්න උත්සාහ කරනවා. නමුත් අපට පළමුවෙන්ම කරන්න සිදු වී තිබෙන්නේ තමුන්නාන්සේලා විසින් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට ඇද දැමූ මේ රට නැවත යථා තත්ත්වයට ගොඩනගා ගැනීමයි. මේ ආණ්ඩුවට පැවරී තිබෙන්නේ අන්න ඒ වග කීමයි. ඒ නිසා කරුණාකර ද්වේශ සහ ගතව කතා කරන්න එපා. එවැනි ද්වේශයක් හිතේ ඇතිකර ගන්න එපා.

ලුපුකා සාකච්ඡාවට සහභාගි වීම ගැන බොහොම සමච්චල් සහගත අන්දමට කතා කළා. අපේ වෙළඳාම ගැනත් එතුමා කතා කළා. අපේ වෙළඳාම අපි ආරක්ෂා

කර ගන්න ඕනැ. විදේශ විනිමය උපයා ගන්න ඕනැ. අපි ඒව නැහැයි කියන්නේ නැහැ. එය අපි නොදන්නා දෙයක් නොවෙයි. ඒ ගැන පැහැදිලි අවබෝධයක් ඇතිවයි මේ ආණ්ඩුව කටයුතු කරන්නේ. ඒ අතරම මා කියන්න ඕනැ, ජාත්‍යන්තර ප්‍රශ්නවලදී කොයි රට හෝ ආත්ම ගරුත්වයක් ඇතිව ක්‍රියා කරන්න ඕනැ බව. යටත් විජිතයක් හැටියට කාලයක් තිස්සේ තිබුණ අපේ රට, නිදහස ලබා ගෙන දැන් මැදහත් ජාතියක් වශයෙන් ලෝකයේ ජාතීන් අතර එක හා සමානව සහයෝගයෙන් කටයුතු කර ගෙන යනවා. විශේෂයෙන්ම අප්‍රිකාව වැනි රටක මෙම සාකච්ඡාව තිබීම ගැන මා සතුටු වෙනවා. සුදු පාලනය නිසා හම කළ වුණ පලියට ඒ රටේ මිනිසුන්ට විදින්න සිදු වී තිබෙන අතරම ගැන අපි දන්නවා. ඒ මිනිසුන්ට කරන දේවල් ගැන අපි දන්නවා. දකුණු අප්‍රිකාවේ මිනිස් අයිතිවාසිකම් තිබෙන ආණ්ඩුවක් තිබෙනවාද කියා මම අහනවා. ඒ වගේම අර ස්මිත් ආණ්ඩුව මිනිස් අයිතිවාසිකම් ගැන සලකන ආණ්ඩුවක්ද කියා මම අහනවා. වෙළඳාම කරන්න ඕනැය කියා, වෙළඳාම ආරක්ෂා කර ගැනීමේ චේතනාවෙන් ආත්ම ගරුත්වය, මිනිස් අයිතිවාසිකම් කෙළින්ම පූජා කරන්න පුළුවන්ද? ඒ සියල්ල අනුන්ට පූජා කර වෙළඳාම දියුණු කර ගන්නද කියන්නේ?

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අපි වෙළඳාම අගය කොට සලකනවා. අපි එය නැහැයි කියන්නේ නැහැ. නමුත් රටක් හැටියට ආත්ම ගරුත්වයක්ද තිබෙන්න ඕනැ. අද අමුතු ක්‍රමයක යටත් විජිතවාදයක් අප්‍රිකාවේ ඇති කරගත යනවා. දකුණු අප්‍රිකානු ආණ්ඩුවත්, රොඩේසියාවේ ස්මිත් ආණ්ඩුවත් ජාත්‍යන්තර වශයෙන් හා දේශපාලන වශයෙන්, ඇත්ත වශයෙන් කියනවා නම්, පිළිකා දෙකක්. ඒ රටවල් දෙක නිදහස අපේක්ෂා කරන රටවල් අතර පිළිකා දෙකක් හැටියට සලකන්න පුළුවනි. මොනම මිනිස් අයිතිවාසිකමක්වත් නොදෙන ආණ්ඩු දෙකක් වශයෙන් සලකන්න පුළුවනි. කෙනෙකුගේ හම කළ වුණ පලියට එහෙම කරන්න හොඳ නැහැ. අපේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා නම් සුදු පාටයි. නමුත් එතුමාත්

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

කළු ජාතියකට අයිති බව දැන ගන්න ඕනෑ. මට වඩා එතුමා ටිකක් සුදුයි. මම නම් කළුයි. නමුත් එතුමාත් අපේ අදහස පිළිගන්න ඕනෑ. විශේෂයෙන්ම තමුන් තාත්තේ මතක් කළ රටවල් දෙකේ ගෙන යන මිලේච්ඡ, අමානුෂික, නැහැ දිව්ව, තුවිෂ් පාලනය අපි හෙළා දකින්නේ නැද්ද කියායි මම අහන්නේ. නිදහස අපේක්ෂා කරන රටක සිටින කෙනෙක් හැටියට, අවුරුදු සිය ගණනක්ම යටත් විජිතයක් වශයෙන් සුදු පාලකයන්ට යටත්ව සිටි රටකට අයත් කෙනෙක් හැටියට තමුන්නාත්තේ සුදු වුණත් අපි සමග මේ අදහසට එකඟ වෙන්න ඕනෑ. ඒ නිසා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා කෙටි යෙන් කරන ලද කථාව ගැන මා කතාගොටු වෙනවා. කථාව කෙටි වුණත් යටි හිතේ යම් දෙයක් ඇතුළත් කතා කළේ. ඒ නිසා මා එතුමාගේ අදහස අනුමත කරන්නේ නැහැ. එතුමා කීව්වා වගේම, වෙළඳාම හරියට කර ගැනීමට අපේ රජය උත්සාහ කරනවා. අපි එය දෙවෙනි පෙළේ තබන කාරයණක් නොවෙයි. තමුන්නාත්තේ ලා වෙළඳාම් අංශයෙන් අපේ රට පත් කළ තත්ත්වයෙන් ඉක්මනින්ම මුදවා ගෙන විදේශ විනිමය උපයා ගැනීමේ ක්‍රම ගැන පැහැදිලි අවබෝධයක් සැලැස්මක් ඇතිව මේ රජය ක්‍රියා කරන බව මතක් කර දෙන්න ඕනෑ.

ඒ වගේම, රැකී රක්ෂා ප්‍රශ්නය ගැන මේ රටේ යම් රජයකට කැක්කුමක් තිබුණාද, ඒ හැම රජයකටම වඩා වැඩි කැක්කුමක් තිබෙන්නේ මෙම රජයට බවත් මතක් කර දෙන්න ඕනෑ. රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නය විසඳීම සඳහා ක්‍රම සම්පාදක අමාත්‍යාංශය සහ අනිකුත් අමාත්‍යාංශ එකතුව රු දවල් දෙකේ උත්සාහ කරන බවත් කියන්න ඕනෑ. වහාම විසඳිය යුතු ප්‍රශ්නවලින් මුල් ප්‍රශ්නය වශයෙන් අපි සලකන්නේ රැකී රක්ෂා ප්‍රශ්නයයි. ඒ ප්‍රශ්නය ඒ තරම් උග්‍ර කළේ තමුන්නාත්තේලාගේ රජයයි. ඒ වගකීම ගන්න ඕනෑ තමුන්නාත්තේලායි. අපි උත්සාහ කරන්නේ එය විසඳන්නයි. නමුත් අද එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ උදවිය ගම්වලට ගොස් අසහන යට පත්ව සිටින තරුණ තරුණියන්ගේ අදහස් නොයෙක් අන්දමින් විෂම කර මේ රජයට විරුද්ධ පිරිසක් ඇති කරන්න

උත්සාහ කරනවා. කෙසේ වුණත් මේ රජය විසින් ගනු ලබන ක්‍රියා මාර්ගවලින් රැකීරක්ෂා විරහිත තරුණ තරුණියන් සහනයට පත් වන කාලය වැඩි ඇත නොවේය කියා මා මතක් කරනවා. මීට වඩා දීර්ඝ ලෙස මම කථා කරන්න බලා පොරොන්තු වන්නේ නැහැ. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමාගේ කෙටි කථාවට මා නැවත වරක් මගේ අප්‍රසාදය පළ කර නවා.

පූ. හා. 10.48

ඒ. අසීස් මයා. (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)
(ஜனாப் எ. அஸீஸ்—நியமன அங்கத்தவர்)
(Mr. A. Aziz—Appointed Member)

Mr. Deputy Speaker, it would be pertinent for me also to make a few observations with regard to what the hon. Leader of the Opposition (Mr. J. R. Jayewardene) said.

The hon. Leader of the Opposition went to the extent of calling the proposals of the Lusaka Conference a madness if they meant that we would give up our tea trade with South Africa. I do not know what decisions ultimately the Government would take in the light of the decisions that have been arrived at at Lusaka. I am sure, as it has already been pointed out, the Hon. Prime Minister will in good time make a statement in this House in that regard. But I wish to tell the hon. Leader of the Opposition that if we do take the step that has been proposed with regard to the suspension of trade relations with South Africa, if he calls it madness, then there is something wrong with the orientation of the United National Party's own policies in respect of foreign affairs. I do not know whether other members of his own party share the views that he has expressed. I hope not.

In South Africa such a reign of terror is being conducted by the white rulers that people are being put into jail without trial. People are being killed. I remember a few years ago several trade union leaders who had got involved in certain incidents were hanged without a trial. In fact a few years ago Members of Parliament had sent a petition to the Prime

[අසීස් මය.]

Minister of South Africa appealing to him to release those persons and not to kill them.

If the hon. Leader of the Opposition will take his mind back a few years to the time when that devoted worker of South Africa, Mr. J. B. Marks, was in Ceylon and made it a point to see the hon. Leader of the Opposition as a leader of the United National Party, he will recall that he had told Mr. J. B. Marks that whatever support Ceylon could give to the cause of the peoples of South Africa would be given.

If today the hon. Leader of the Opposition is retracing his steps, if he is going back on those assurances given not only to Mr. J. B. Marks but also on public platforms when meetings were held to espouse the cause of the peoples of South Africa, the only conclusion that I can come to is that the hon. Leader of the Opposition is jealous that the present Prime Minister has played such an important role at the Lusaka Conference and carried the Conference with her own the various proposals that she herself put forward.

Why are you belittling the importance of our country? The hon. Leader of the Opposition said that we can only talk but we cannot influence the big powers and their policies in international affairs. I wish to tell the hon. Leader that he can say that of his own government but not of this Government. What the Leader of the Opposition said was true when his party was in power. They were not able to exercise any influence in world affairs because they were trying to blow hot and cold at the same time. They were trying to show that they were with the movements of liberation when in reality they were not with the movements of liberation in those countries.

These questions are inter-related. The question of the murder that is going on in South Africa, the question of the murder that is going on in Rhodesia, the question of the

murder that is going on in the Arab countries by the Israelis, the question of the murder that is going on in Vietnam, Laos and Cambodia by the Americans, are all inter-related problems.

It must be said to the credit of this Government that it has taken a correct view of the inter-relation of these problems and has also taken some definite stand in this matter. I do not wish to arrogate to myself any ability to educate the United National Party and their leadership, but I wish to tell them this. They must realize that these questions are not only inter-related amongst themselves but are also related to the question of independence and freedom of this country and our association in that respect.

I have all along felt that the United National Party could never believe that this country can exist as an independent, sovereign State. And that is why, every time they have been in office they have tried to play second fiddle and a secondary role to the imperialist powers of the world, particularly the United States of America and their second power, Great Britain. It is to the credit of this Government that it is trying to release itself from those controls. Therefore please do realize this: if we are playing a role of non-alignment in the affairs of the world, it is because these questions are very closely related and connected to our own independence, sovereignty and freedom.

The hon. Leader of the Opposition stated that we are not exercising any influence on the affairs of the world. Why does he say so? At Lusaka our Prime Minister was given the very high place of Deputy President of the Conference. Not only that, whatever utterances made on behalf of this country at Lusaka were very well received and reported widely in the world Press. Why do you say that our country is a small country and we are unable to exercise any influence on the affairs of the world? Sir, it is

பரிபூரண இடல்

my opinion that this Government desires to exercise its influence, and within three months it has done so in a very, very effective manner. It is not a coincidence that on three occasions the non-aligned conference had been attended only by Mrs. Sirimavo Bandaranaike, which means that the former Government never had any interest or role to play so as to be able to participate in any non-aligned conference. It is because they do not believe in non-alignment. They always believe in alignment.

In the years gone by also, when the Vietnamese were fighting against French imperialism, the Leader of the Opposition would recollect that Globemasters, which America had put at the disposal of imperialist France, were permitted to land in this country by the then U.N.P. Government and the Prime Minister. This had been then known as non-alignment. But the progressive people of this country protested against even permission being granted to land the Globemasters in Ceylon which were carrying troops to fight the Vietnamese in the years gone by. I wish to tell the hon. Leader of the Opposition, please try to be realistic and live in the new world; do not try to live in the old world, the old world to which you belonged then—it is dead and gone because today new governments of the people that have come into being in Asia and Africa, and also to a great extent in Latin America, are trying to create a new world. Permit this country to participate in the affairs of the new world; do not become a stooge of the imperialist powers and try to defend the atrocities that are being committed in South Africa.

I do not know what decision the Government will ultimately take with regard to the tea trade, but if the Government does take a decision that we boycott trade relations with South Africa, I would request the hon. Leader of the Opposition not to call it madness because if he does call it madness it will be a reflection

பரிபூரண இடல்

of his own mad mind rather than madness of the policy of the Government.

பி. ஐ. 10.59

வெலி ஒன்வர்டென் மை. (கல்கர)

(திரு. சம்ஸி குணவர்தன—களுத்துறை)

(Mr. Cholmondeley Goonewardene—Kalutara)

I did not wish to intervene in this Debate but in view of certain comments that have been made by the hon. Leader of the Opposition and in view of the policy that has been followed by the U.N.P. Government on this question of foreign policy, I consider it my duty to make a small contribution to this Debate.

The hon. Members of this House will remember that the past U.N.P. Governments were completely aligned to the west. There was a time when even a Soviet soccer team was not allowed to enter this country.

செ. மன்திரை

(கௌரவ அங்கத்தினர்)

(Hon. Members)

Shame !

வெலி ஒன்வர்டென் மை.

(திரு. சம்ஸி குணவர்தன)

(Mr. Cholmondeley Goonewardene)

There was a time when an American married to a Ceylonese was suddenly whisked away at the instance of the American Embassy in Ceylon. [Interruption]. Yes, an American lady who was legally married to a Ceylonese was *persona non grata* with the American Embassy here, and at their instance and with the connivance of our own Government she was taken away.

செ. கெனமன்

(கௌரவ கெனமன்)

(The Hon. Keuneman)

It was on a specific personal order of the then Prime Minister the Rt. Hon. Sir John Kotelawala.

වමිලි ඉනුවර්ධන මය.

(திரு. சமீளி குணவர்தன)

(Mr. Cholmondeley Goonewardene)

Yes, it was done with the connivance and on the orders of the then Prime Minister. They cut the wires connecting her telephone so that she may not contact any of her friends or relations. In that way she was taken to the airport and bundled away to New York. That was the policy that was followed by the U. N. P. Government to try and please their American masters with a view to seeing what aid they could possibly get from America.

Anyhow, in 1956, under the leadership of the late Mr. S. W. R. D. Bandaranaike, there was a fundamental change in the foreign policy of our country and that foreign policy was continued by the subsequent Bandaranaike Government. The foreign policy that was pursued was not just a policy of being neutral to everything that was happening in the world; it was positive neutrality and not a question of just sitting on the fence.

Non-alignment, as far as the United Front is concerned, is not a question of just waiting and watching one person murdering another, but it is a question of taking a positive stand and making a positive contribution in our own small way—helping smaller countries to develop and free themselves from what is going on today under the guise of aid and trade, in the form of neo-colonialism.

I would like to quote, for the benefit of my hon. Friend the Leader of the Opposition, an article from "The Economist". I think my hon. Friend has a great respect for this magazine. It has earned much respect in *bourgeois* circles and is widely circulated in all the capitals of the world, particularly in Western countries. But I think even others read it for its informative value.

I am reading from "The Economist" of 19th September 1970 on "Non-alignment":

"CLOSER RANKS AT LUSAKA

from a Special Correspondent

The Lusaka conference has given the non-aligned club a new lease of life by shifting its stance. The shift is readily illustrated by the conference's statement on Cambodia, in which Cambodia's past record in defending its 'independence, sovereignty and territorial integrity' is warmly praised, implying a none too oblique censure of the Lon Nol regime now in power in Pnom Penh. Not everyone agreed with this formulation, nor with the phrase that picked out American troops for special mention when deploring foreign intervention in the region. But that the conference was overwhelmingly in favour of the shift was clear from the unparalleled ovation Mme Binh received when she addressed the meeting on behalf of the Vietcong.

One reason why the Lusaka summit was able to opt for a stronger line than the Cairo meeting in 1964 was the changed attitude of India—an original pillar of the non-aligned group along with Yugoslavia and the United Arab Republic. Delhi's obsession with China after the Sino-Indian conflict of 1962 cramped its style at Cairo and led to an all but open cleavage between it and its friends. This made for an indecisive outcome with differences blurred by long and meaningless declarations on world issues. In contrast, at the Lusaka meeting the three pillars stood closer together and their identity of approach helped to persuade the various extremists to fall into line."

That clearly shows that even our opponents are being compelled to admit that the 60-odd countries which participated in the conference spoke with once voice, particularly on the question of non-intervention in the affairs of other nations.

I think, the United National Party in their campaign show that they are worried about the part this country and the Hon. Prime Minister played at the Lusaka Conference. The campaign they are carrying on is for the purpose of belittling the part that this Government is playing. One thing that the United National Party has got to concede is that, whatever stand our Government has taken on foreign affairs here and at the conference at Lusaka has received the support of the people.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

Mr. Deputy Speaker, you will remember that the manifesto of the United Front contains certain statements regarding foreign policy. There were five promises made in regard to foreign policy and all of them have been implemented—the grant of full diplomatic recognition to the Democratic People's Republic of Korea and to North Vietnam, and particularly the boldest step of all, the recognition of the Provisional Revolutionary Government of South Vietnam. I think we should take pride that a country of the size of Ceylon took such a courageous step, and it is a tribute to our Government and our Prime Minister that within a very short time of forming this Government, they dared to recognize the Provisional Revolutionary Government of South Vietnam in the teeth of opposition from imperialism, particularly from American imperialism. That is what the imperialists and those who toe their line are worried about in this country.

But, for all that, we have received a mandate from the country, and it is the duty of this Government to carry out that mandate. Having stated this in our manifesto, if the Government did not carry out the mandate at Lusaka, then it would have been the duty of the United National Party to criticize us for not carrying out the mandate. But here we are carrying out the policy for which we asked the people to give us a mandate, and that mandate was given by the overwhelming majority of the people of this country. In this matter, therefore, the United National Party is not entitled to criticize us because there is a fundamental difference between their foreign policy and ours.

ප්‍ර. හා. 11.09

රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මයා.
(ක්‍රම සම්පාදන හා රැකිරීම් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(ශ්‍රී. රත්න දේශප්‍රියා සේනානායක—
ක්‍රී. උ. ප්‍ර. සේනානායක මයා. (Mr. Ratna Deshapriya Senanayake—
Parliamentary Secretary to the Minister
of Planning and Employment)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා මතු කර තිබෙන ප්‍රශ්නයක් නිසා මෙම විවාදයේදී මමත් වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්නට බලා පොරොන්දු වෙතවා. සාමාන්‍යයෙන් එක් සත් ජාතික පක්ෂය කියන එක මේ රටට ලෙඩක්, පිළිලක්. ඒ වගේම එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ විදේශ ප්‍රතිපත්තියත් ලෙඩක්. එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩුව පැවති කාලයේදී මේ රට ඇතුළත පමණක් නොව, විදේශ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් එම පක්ෂය ක්‍රියා කෙළේ අධිරාජ්‍යවාදීන්ට හිතවත් වූ ඇමෙරිකන් රුක වියක් හැරියට බව ඉතිහාස ගත වී තිබෙන කරුණක්.

ලුසාකා සම්මේලනය මැන කාලයේදී පැවැත්වුණ ඉතා වැදගත් ජාත්‍යන්තර සාකච්ඡා සභාවක්. රටවල් හැට ගණනක් සහභාගි වූණ මෙම සම්මේලනයේදී අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ අතකොළ හා ගැත්තන් හැරියට ක්‍රියා කරන්නාවූත්, වර්ණ භේදයක් උඩ පැසිස්ට් වාදී ලෙස ක්‍රියා කරන්නාවූත්, අප්‍රිකාව, ලතින් ඇමෙරිකාව හා අනිකුත් රටවල ආධිපත්‍යයන්ට හා නායකත්වයන්ට විරුද්ධ තීරණ කීපයක් ගත් බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. එයින් එක තීරණයක් තමයි දකුණු අප්‍රිකාවේ සුද්දන්ගේ පැසිස්ට්වාදී ආණ්ඩුව කළ ජනතාවට කරන හිරිහැරවලට සහ අප්‍රිකානු කළ ජනතාවගේ දේශපාලන අයිතිවාසිකම් නොදී ගෙන යන අමානුෂික දරදඩු ප්‍රතිපත්තිවලට විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කිරීම. ඒ රට සමග වෙළඳ ගනුදෙනු නතර කිරීමත් එම සම්මේලනය ගත් තීරණයක්. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා කල්පනා කරනවා ඇති, අපක්ෂපාත මධ්‍යස්ථ රටවල් හැට ගණනක් එකතු වී ගන්නා ලද ඒ තීරණ ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදයට අවාසි කියා. එයින් ම විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායක

[රත්න දේ ශ්‍රීය සේනානායක මයා.]

තුමා කල්පනා කරනවා ඇති දකුණු අප්‍රිකාවේ සුද්දන්ගේ ප්‍රතිගාමී ආණ්ඩුවට මෙය අවාසියි කියා. ඒක ඇත්ත. අවාසි නමයි. දකුණු අප්‍රිකාවේ කෝටි සංඛ්‍යාත කළු මිනිසුන්ගේ අයිතිවාසිකම් නොදී ඔවුන්ට විරුද්ධව ගෙනයන්නා වූ අමාත්‍ය ජිකා ක්‍රියාමාර්ගය සමහර විට එතුමා අනුමත කරනවා වෙන්න පුළුවන්. එහෙත් තවත් රටවල් කීපයක් සමග එකතු වී, දකුණු අප්‍රිකාවේ සුද්දන්ගේ අමාත්‍ය ජිකා, කෲර, මිලේච්ඡ ආණ්ඩුවට විරුද්ධව තීරණයක් ගනිමින්, අපේ ගරු අගමැතිණිය, නිදහස සඳහා සටන් කරන අප්‍රිකානු කළු ජනතාවට සහයෝගය දීම සඳහා හස්තය දිගු කිරීම ගැන ලංකාවාසී ජනතාව අගමැතිණියටත් මේ ආණ්ඩුවටත් ප්‍රශංසා කරන බව මම හොඳාකාර දන්නවා.

එක්සත් ජාතික පක්ෂය ලෙඩක් බව මා මුලින් කීවා. ඇත්තෙන්ම එය ජාතික වශයෙන් හා අන්තර් ජාතික වශයෙන් ලෙඩක්. 1965 දී එක්සත් ජාතික පක්ෂය බලයට පත් වූ අවස්ථාවේදී අනුගමනය කළ ප්‍රතිපත්තිය කුමක්ද? සමාජවාදී රට වලට විරුද්ධව දරදඩු ලෙස ක්‍රියා කිරීමයි. විශ්විතාමය, උතුරු කොරියාව, මහජන චීනය, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජර්මන් ජන රජය ආදී වශයෙන් ඇති සමාජවාදී රටවල මේ රටේ පැවති නියෝජ්‍යත්වයන්ට (තමුත් තාන්සේලා පහර ගැසුවා. සමහර තානාපති කාර්යාලවල සිටි පුද්ගලයන්ට පැය කීපයක් ඇතුළත මේ රටින් පිටවන ලෙස තමුත් තාන්සේලා නියම කළා. එසේ කෙළේ කුමක් සඳහාද? ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන් සන්තෝෂ කිරීම සඳහායි.

තමුත්තාත්සේලාගේ ජීවිතයේ පරමාර්ථය ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට පන්දම් ඇල්ලීමයි. මේ රටේ ස්වාධීනත්වයට හෙණ ගැසී ගියත්, මේ රටේ පොදු ජනතාවගේ යහපත කාබාසිනියා වී ගියත්, පවුල් කීපයක අධිපතිකම ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහාත්, ධනේශ්වර පංක්තියේ ආරක්ෂාව සඳහාත් තමුත්තාත්සේලා අධිරාජ්‍යවාදීන්ට හේත්තු වී සිටියා. තමුත්තාත්සේලාගේ ඔළුව වැඩ කරන්නේ ධනේශ්වර පංක්තියේ පවුල් කීපය ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා, නොමීමර එකේ මහජන හතුරා වන ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට හේත්තු වීම පිණිස කළ හැකි හැම දෙයක්

ම කීරීමයි. ලංකාව තුළින්, ලංකාවෙන් පිටස්තරවත් තමුන්නාන්සේලාගේ ඔළුව වැඩ කරන්නේ අන්න ඒ කාරණය ඉෂ්ට කර ගැනීමයි. ලංකාව තුළින්, ලංකාවෙන් පිටස්තරවත් තමුන්නාන්සේලා විසින් අනුගමනය කරන ලද ක්‍රියා මාර්ගයන් ගෙන් ඒ තත්ත්වය පැහැදිලි වුණා.

මුස්ලිම් අරාබි ජනතාවගේ අයිතිවාසිකම් වලට විරුද්ධව ඊශ්‍රායල් යුදෙව්වන් මැද පෙරදිග ගෙන ගිය සටනේදී තමුන් නාන් සේලා ක්‍රියා කෙළේ කොහොමද? ඊශ්‍රායලය සමඟ තිබෙන තානාපති සම්බන්ධකම් නවත්වන්නැයි අනෙක් රටවල් කී අවස්ථාවේදී තමුන් නාන් සේලා ක්‍රියා කෙළේ කොහොමද? එදා තමුන් නාන් සේලාගේ ආණ්ඩුව ඊශ්‍රායලයේ නොයෙක් බහුබ්‍රතයන්ට මේ රටට පැමිණ හොල්මන් කරන්නට ඉඩ දුන්නා; මිසර ජනාධිපති නසාර් මැරීමට කුමන්ත්‍රණය කළ අයට විසා බලපත්‍ර දුන්නා; ඒ කුමන්ත්‍රණකාරයකු රාජ්‍ය අමුත්තකු ලෙස රාජ්‍ය මන්දිරවල නවත්වා ගත්තා. ඔන්න තමුන් නාන් සේලාගේ විදේශ ප්‍රතිපත්තියේ හැටි. අධිරාජ්‍යවාදී මිනීමරුවන්ට තමුන් නාන් සේලා නැතක් දුන්නා. ලක්ෂ ගණනක් අරාබි මුස්ලිම් ජනතාවට තලා පෙළා හිරිහැර කළ අයගේ පැත්තයි, එදා තමුන් නාන් සේලා ගත්තේ. එහෙත් අපේ මේ මහජන රජය බලයට පත් වූ හැටියේම කළේ අරාබි ජනතාවගේ සටන ජයග්‍රහණය කරන තුරු ඊශ්‍රායලයන් සමඟ ඇති තානාපති සම්බන්ධකම් නවත්වා දැමීමයි. ලුසාකා සම්මේලනයේදී ගන්නා ලද වැදගත් දේශපාලන ප්‍රතිපත්තිවලට විරුද්ධ විම තමුන් නාන් සේලාගේ ප්‍රතිපත්තියයි. එය අධිරාජ්‍යවාදී ප්‍රතිපත්තියක්. ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදී ප්‍රතිපත්තියක්. තමුන් නාන් සේලා ඒ ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය කිරීම ගැන අප පුදුම වන්නේ නැ. ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට මුක්කු ගැසීම ගැන තමුන් නාන් සේලාට ඉතිහාසයක් තිබෙනවා. එක්සත් ජාතික පක්ෂයට ප්‍රතිපත්තියක් නැ.

ଡଃ. ଶ୍ରୀ. ଶରଣଚନ୍ଦ୍ର ମହାପାତ୍ର

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

දැනට නිව්ට්ටේ තියෙනවා කියලා.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මයා.

(திரு. ரத்ன தேஷபிரிய சேனநாயக்க)

(Mr. Ratna Deshapriya Senanayake)

ස්වාධීන ප්‍රතිපත්තියක් නැ. ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදී ප්‍රතිපත්ති මිසක් ස්වාධීන ප්‍රතිපත්තියක් නැ.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මයා.

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

ඒකත් ප්‍රතිපත්තියක්.

රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මයා.

(திரு. ரத்ன தேஷபிரிய சேனநாயக்க)

(Mr. Ratna Deshapriya Senanayake)

ඒක හරි. ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ ප්‍රතිපත්තියේ එල්ලී, එහි රුකඩ වී, උන් ලණුව අදින හැටියට නැටීම තමුන් තාත්සේලාගේ ප්‍රතිපත්තිය නම්, එයයි තමුන් තාත්සේලාගේ රුකඩ ප්‍රතිපත්තිය කියා කියන්නට අපට පුළුවන්. එපමණක් නොවෙයි, වියට්නාම් සටනේ දී තමුන් තාත්සේලා ගත් ක්‍රියා මාර්ගය කුමක්ද? අමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදී යුද සෙබළුන්ට තම විවේක කාලය ගත කිරීම සඳහා මේ රටේ හෝටල් තැනීමට ගරු විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා පටන් ගත්තා. සංචාරකයින් වශයෙන් අර ගොමස්කඩ හඬුවෝ—හිපි යන්—මෙහි ගෙන්වා ගෙන ඒ මගින් විදේශ විනිමය ගන්නටය කියා, වියට්නාම් යේ යුඩයට යවා සිටින ඇමෙරිකන් සොල් දුදුවන්ගේ සැප විහරණය සඳහා තායිලන්තයේ බැංකොක්වල ඉඩ නැතිවූ විට මෙහි හෝටල් තැනීමට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා පටන් ගත්තා. තමුන් තාත්සේලා ඔය දේවල් කළේ කුමක් සඳහාද? තමුන් තාත්සේලාගේ දේශපාලන ප්‍රතිපත්තිය අනුව ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන් සතුටු කොට, ඔවුන්ගේ ගැත්තන් හැටියට ජීවත් වෙමින්, ඔවුන්ගේ ධනය නැත්නම් දේපොළ මේ රටේ යොදවා මේ රටේ ආර්ථික ක්‍රමය අධිරාජ්‍යවාදයට බැඳ තබා ඔවුන්ගේ පිහිටෙන් අතලොස්සක් ධනේශ්වර පවුල් වැජඹෙන්නට ගත් තීරණයක් අනුවයි තමුන් තාත්සේලා ඒ සියල්ලක්ම කළේ. එය තමුන් තාත්සේලාගේ ප්‍රතිපත්තියට එකඟයි. එහෙත් මේ රටේ පොදු මහජනතාව මැතිවරණයේදී තමුන් තාත්සේලා දොට්ට දැමීමේ මහජනතාව ඒ ප්‍රති

පත්තිය අනුමත නොකරන නිසයි. ඒ නිසා ලුසාකා සම්මේලනයේදී වේවා, වෙන අනික් සම්මේලනයකදී වේවා, මේ රටේ විදේශ ප්‍රතිපත්තිය අනුව ගරු අගමැති තුමිය ගත් පියවර මේ රටේ පොදු මහජනතාව සම්පූර්ණයෙන්ම අනුමත කරන අතර, තමුන් තාත්සේලාගේ අදහස පොදු ජනතාව අනුමත නොකරන බව මේ අවස්ථාවේදී ඉතා සතුටින් ප්‍රකාශ කරන්නට කැමතියි.

එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ නායකයින් කලා කරන විට ස්වදේශීය වශයෙන් හා විදේශීය වශයෙන් ඔවුන් කර තිබෙන හරිය අප විසින් ජනතාව ඉදිරියේ තැබිය යුතුයි. 1965 අවුරුද්දේ එක්සත් ජාතික පක්ෂය බලයට පත් වුණාට පසුව ලංකාවට කළේ මොකක්ද? විදේශීය වශයෙන් අප්‍රිකාවේ වේවා, ලතින් ඇමෙරිකාවේ වේවා, ආසියාවේ වේවා, යම් තැනක මහජනතාව නිදහස සඳහා අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව අරගලයක් ගෙනගියාද, ඒ සෑම අරගලයකදීම එක්සත් ජාතික පක්ෂය ඒ පීඩා කරන්නන්ගේ, සුරාකන්නන්ගේ, අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ, පැත්ත අරගෙන ක්‍රියා කළ ඉතිහාසයක් එක්සත් ජාතික පක්ෂයට තිබෙනවා. එය මකන්නට බැරි කැත ඉතිහාසයක්.

එපමණක් නොවෙයි, තමුන් තාත්සේලාගේ විදේශ ප්‍රතිපත්තිය අනුව ලංකාව කෝට් ගණනක ණයකරයකට ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ බැංකුවලට බැඳ දමා තිබෙනවා. ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන් තමුන් තාත්සේලාට අත දුන්නේ තමුන් තාත්සේලා ගත්තා වූ ජනතා විරෝධී ක්‍රියා කලාපය නිසයි. ලතින් ඇමෙරිකාවේ වේවා, ඇංගෝලාවේ වේවා, සැම්බියාවේ වේවා, මොසාන්ඩික්හි වේවා, නැගෙනහිර අප්‍රිකාවේ වේවා, දකුණු අප්‍රිකාවේ වේවා, ලෝකයේ යම් තැනක ජනතාව අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව නැගී සිටියා නම්, ඒ හැම නැගීම්ම කදිම තමුන් තාත්සේලා ගත්තේ ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ පැත්තයි; පීඩා කරන්නන්ගේ පැත්තයි; සුරා කන්නන්ගේ පැත්තයි. ඒ නිසා ලුසාකා සම්මේලනයේදී ගත් තීරණ ගැන, දකුණු අප්‍රිකාව සමග තිබුණු වෙළඳ සම්බන්ධකම් නැතිවීම ගැන, ගරු විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා

පරිපූරක මුදල්

[රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මයා.]

කළා කිරීම පුද්ගලයක් නොවෙයි ; කළා නො
කළා නම් තමයි පුද්ගලය. අපි පුද්ගල වන්නේ
එතුමා නැතිට ඔය වචන නොකීවා නම්
තමයි. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා අද
කළ කළාව, එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ
මූලාරම්භයේ සිට අද දක්වා වූ මුළු ඉතිහා
සය තුළම අඛණ්ඩව ගෙන ගොස් තිබෙන
ප්‍රතිපත්තියට, වැඩ පිළිවෙළට අයත් එක්
පුරුකක් පමණයි.

මහජන මතයට අනුකූලව ලංකාවේ ගෞර
වය ආරක්ෂා වන අන්දමින්, ලංකා ජනතා
වගේ ඓතිහාසික සටන්වල උත්කෘෂ්ටත්
වය පිළිබිඹු වන අන්දමින් ලිසාකා සමුළු
වේදී ලංකාවේ අදහස් නිර්මිතව ප්‍රකාශ
කිරීම ගැන මේ ගරු සභාවේ මෙන්ම මුළු
මහත් ජනතාවගේම ප්‍රසංශාව ගරු අගමැති
තුමියට හිමි වෙනවා. ලංකාවේ අතළොස්
සක් ධනපතියන්ටත්, ලෝකයේ නොමි
මර එකේ ජනතා හතුරා වන ඇමෙරිකාව
ටත් එතුමියගේ කළාවෙන් රිදෙන්තට
පුළුවන් බව ඇත්ත. එහෙත් එතුමිය
ලිසාකා සමුළුවේදී කළ එකිනර කළාව ගැන
ලංකාවේ පමණක් නොව ආසියාවේ, අප්‍රිකා
වේ, ලතින් ඇමෙරිකාවේ හා සෙසු රටවලත්
විමුක්තිකාමි ජනතාව සිය අමන්දා
නන්දය ප්‍රකාශ කරන බව අප දන්නවා.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමාගේත්,
එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ සමහර උදවිය
ගේත් පසුගිය ක්‍රියා කලාපය දෙස බලන
විට අපට වැටහෙනවා, අපක්ෂපාතීත්වය
යනුවෙන් ඔවුන් අදහස් කරන්නේ අධි
රාජ්‍යවාදයටත් සමාජවාදයටත් මැද තැනක
සිට දෙපැත්තෙන්ම ප්‍රයෝජන ගනිමින්
අවසානයේ අධිරාජ්‍යවාදයට පක්ෂව කට
යුතු කිරීමය කියා. එහි ඇති අපක්ෂපාතීත්
වයක් නැහැ. අපක්ෂපාතීත්වය යනුවෙන්
අදහස් කරන්නේ මොකක්දැයි දිවංගත
ගරු බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමා සිය ප්‍රති
පත්ති මගින් පැහැදිලි කළා. අප අධිරාජ්‍ය
වාදයටත්, යටත් විජිතවාදයටත් විරුද්ධ
ඒ අපක්ෂපාතී, මධ්‍යස්ථ ප්‍රතිපත්ති අනුග
මනය කරනවා. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායක
තුමාගේ අපක්ෂපාතීත්වය ක්‍රියාවට පරිවර්
තනය වන විට අවසානයේ පක්ෂපාති
වන්නේ ඇමෙරිකාවටයි. ඒ බව පසුගිය
කාලවල එතුමන්ලා අනුගමනය කළ ක්‍රියා
මාර්ගයෙන් මොනවට පැහැදිලි වෙනවා.

පරිපූරක මුදල්

පසුගිය ආණ්ඩුව පැවති කාලයේදී, මහ
ජන චිතයෙන් එවූ පොත් පත් සඟරා
ආදිය වරායේදී අත් අඩංගුවට ගත්තා.
එතුමන්ලා අත් අඩංගුවට ගත්තේ සමාජ
වාදී රටවල ආණ්ඩුවලින් බෙදා හැරිය
පොත් පත් පමණක් නොවෙයි. මා පසුගිය
ආණ්ඩුව පැවති කාලයේදී පිටරටක සිට
පොතක් ලියා එහි පිටපත් තිස් ගණනක්
ලංකාවට එව්වා. එහෙත් එහි එක පිටපතක්
වත් ලංකාවේ සිටි ඒ ලැබිය යුත්තන්ට
ලැබී තිබුණේ නැහැ. ඒ පොත් වරායේ
මකර කටට අහු වුණා. අධිරාජ්‍යවාදයට
විරුද්ධව ලියාවෙන පොත් පත් සඟරා
පිටරටින් මේ රටට ගෙන්වීම තහනම්
වුණත්, ඒ කාලයේදී තවත් වර්ගවල
පොත් පත් සඟරා ආදිය නම් වක්කඩ
කෑඩුවා වාගේ ලංකාවට පිටරටවලින් ගලා
ආවා. කුණුහරාප, බහුභූත, කොල්ලකෑම්,
ගෙවල් බිඳීම්, ස්ත්‍රී දූෂණ, අමෙරිකාවේ
ගොපල්ලන්ගේ අපරාධ, හොර මැරකම්
දාමරිකකම්, වලත්තකම්, කපටිකම්, පවුල්
කඩාකප්පල් කිරීම්, මං පැහැරීම් ආදී
මෙරට ජන ජීවිතය වනසන හොරි, දඬ,
වණ, කුෂ්ඨ වශයෙන් හැඳින්විය හැකි
දේවල් අඩංගු නවකළා පොත් අමෙරිකාව
ආදී රටවලින් මෙරටට ගෙන්වන්නට පසු
ගිය ආණ්ඩුව ඉඩ දුන්නා. එහෙත් සමාජ
වාදී දේශපාලනය පිළිබඳව හැඟීමක් ලබා
ගන්නට පුළුවන් විධියේ පොත් පත්
සමාජවාදී රටවලින් ලංකාවට එන්නට පසු
ගිය ආණ්ඩුව ඉඩ දුන්නේ නැහැ. තමුන්
නාන්සේලාගේ විදේශ ප්‍රතිපත්තිය ඒකයි.
මේ රටේ පොදු ජනතාව තමුන් නාන්සේලා
ගේ ඒ විදේශ ප්‍රතිපත්තියටත්, ස්වදේශ
ප්‍රතිපත්තියටත් විරුද්ධව තීරණයක්
දුන්නා.

ඉදිරි කාලයේදී තමුන් නාන්සේලා අනු
ගමනය කරන්නට යන ප්‍රතිපත්තිය කුමක්
ද යන්න විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා
අද කළ කළාවෙන් පෙනී යනවා. එයින්
හිතා ගන්නට තිබෙන්නේ ඇට්ටකුණුවි
ඇටුවන් බැස්ස, විට්ට්ට් පාත්වුණු, වල
වෙට්ටු, වෙට්ට්ට්පිත්තල යු. එන්. පී. එක
කොයිතරම් පැරදුණත් පරණ සුත්තර හා
ප්‍රතිපත්ති අත්හරින්නෙ නැති බවයි.
ජනතාවගෙන් බැටකමින් දේශීය වශය
නුත්, විදේශීය වශයෙනුත් අර කසිකබල්
අධිරාජ්‍යවාදී ප්‍රතිපත්ති ඉස්සරහට ගෙන

පරිපූරක මුදල්

යන්නට උත්සාහ කරනවා. මේවා “කොයි ආකාරයට වැළඳුණත් කමක් නැහැ” යි හිතාගෙන ගෙන යන ප්‍රතිපත්තිදැයි දන්නේ නැහැ.

ලෝකයේ හැම රටක්ම ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට පන්න පන්නා පහර දෙන අවස්ථාවක් අද. ඩියට්නාමයේත්, පිලිපීනයේත්, කොරියාවේත් පමණක් නොව, යුරෝපයේ, ලතින් ඇමෙරිකාවේ හා අප්‍රිකාවේ නොයෙක් රටවලත් ජනතාව ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට එළව එළවා පහර ගහනවා. ලෝකයේ විමුක්තිකාමී ජනතාව අධිරාජ්‍යවාදීන් පසුපස පන්න මින් ඒ අන්දමට පහර ගසද්දී තමුන් නාන්සේලා ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට කුඤ්ඤ ගහන්නට ලැහැස්ති වෙනවා. ගරු අගමැතිනිය ලුසාකා සම්මේලනයේදී ක්‍රියා කළ ආකාරය ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව පහර ගසන්නා වූ, විමුක්තිය සඳහා ජීවිත පරිත්‍යාගයෙන් සටන් කරන්නාවූ, පොදු මහජනතාවගේ ප්‍රශංසාවට හා ගෞරවයට පාත්‍ර වී තිබෙනවා. එතුමියට ලුසාකා සම්මේලනයේ සභාපති හැටියට ක්‍රියා කරන්නටත් අවස්ථාවක් ලැබුණා. “මේක ලංකාවේ වෙනත් අගමැති කෙනෙකුට නොලැබුණු තැනක්; අපට මේ වගේ චාන්ස් එකක්, මේ වගේ තත්ත්වයක් ලැබුණේ නැහැනේ” කියාත් සමහරවිට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායක තුමාට හිතෙනවා ඇති. මම මේ අවස්ථාවේ දී එකක් කියන්න ඕනැ. ලෝකයේත්, රටේත් ප්‍රතිගාමීත්වයට තැනක් නැහැ; අධිරාජ්‍යවාදයට තැනක් නැහැ; ඒ කියන්නේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමන් ලාට තැනක් නැහැ.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(කෙළරව අභිකල්පතවර් ඉරුබර්)

(An hon. Member)

යු. එන්. පියට?

රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මයා.

(ති.ර. රත්න දේශප්‍රියා සේනානායක)

(Mr. Ratna Deshapriya Senanayake)

යු. එන්. පී. එක එතුමන්ලාගේ පක්ෂයයි. පොල් ගහක කරවියට හෙණ ගැසුවාම ඇට්ට්ටල්ල බේරිලාදැයි අහනවා. කරවියට හෙණ ගැසුවාම ඇට්ට්ටල්ල බේරෙන්නේ නැහැ.

පරිපූරක මුදල්

නැහැ. ජනතාව එතුමන්ලාට පහර ගැසුවේ පුද්ගලයන් හැටියට නොවෙයි; ප්‍රතිගාමී ප්‍රතිපත්ති ඇති ව්‍යාපාරයක් මකා වළලා දැමීමටයි. කරවියට හෙණ ගැසුවාම ඇට්ට් වලුබේරෙන්නේ නැහැ.

ලුසාකා සම්මේලනයේදී ලංකාව ක්‍රියා කළ ආකාරය නිසා දකුණු අප්‍රිකාව සමග අපේ තිබෙන වෙළඳාම නැතිවීමෙන් අප ලොකු කරදරයකට වැටෙන්නට ඉඩ තිබෙනවා යයි තමුන් නාන්සේලා කියනවා ඇති. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමනි, මෙරට තෙල් සමාගම් ජනසතු කළ අවස්ථාවේදී එවකට ලංකාවේ සිටි ඇමෙරිකන් තානාපති වරිය වන ප්‍රාන්සස් විලිස් මැතිණිය බ්‍රිතාන්‍ය ආණ්ඩුවත් සමග එකතුව ඊට ඇමෙරිකන් ආණ්ඩුවේ විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කළ විට අගමැතිනිය දුන් පිළිතුර වුණේ “මම මේ රටේ අගමැති වශයෙන් දිවුරුම් දී වැඩ භාර ගත්තේ ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන් ආරක්ෂා කරන්නට නොවෙයි; මේ රටේ දුප්පත් මහජනතාවට සේවය කරන්නටයි” කියන එකයි. ඇමෙරිකානු ආධාර නවත්වනවාය, ඉස්කෝල ලමයින්ට බිනිස් සැපයීම සඳහා දෙන ආධාරය නවත්වනවාය කීවාම, ඉස්කෝල ලමයින්ට දෙන බිනිස් ගෙඩියත් නවත්වන්න යනවා නම් අනේ විලිස් නෝනෝ ඒ බිනිස් ගෙඩියත් අරගෙන යන්නැයි එදා කීවා. අපට ඒ විධියෙන් දෙන ආධාර එදත් ප්‍රතික්ෂේප කළා, අදත් ප්‍රතික්ෂේප කරනවා.

ගරු ඩබ්ලිව්. පී. ජී. ආරියදාස (සෞඛ්‍ය ඇමති)

(කෙළරව උපිඃයු. ඒ. ජී. ආරියදාස—
සෞඛ්‍ය අමාත්‍ය)

(The Hon. W. P. G. Ariyadasa—Minister of Health)

ඒ කාලේ ඉස්කෝල ලමයින් කන්නේ තැනුව බිනිස් විසි කළා.

රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මයා.

(ති.ර. රත්න දේශප්‍රියා සේනානායක)

(Mr. Ratna Deshapriya Senanayake)

මහජනතාව තර්ජනවලට යටත් කර මින් දෙන ආධාර අප කිසිසේත් භාර ගන්නට කැමති නැහැ. මහජනතාව එදාට ඒ ආධාර ප්‍රතික්ෂේප කළා, අදත් ප්‍රතික්ෂේප කරනවා. එදා ගරු අගමැතිණිය, අපේ

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මයා.]

රටේ ස්වාධීනත්වය පාවා දෙන්නා සුදුනම් වුණේ නැහැ. වෙළඳාම බිඳ වැටෙනවාය, අපට ලැබෙන ආධාර නැති වී යනවාය කියන භය නිසා අපේ රටේ නිදහස, ස්වාධීනත්වය, සෞචරිභාවය පාවා දෙන්නට අපේ අගමැති තුමිය එදා මෙන්න අදත් සුදුනම් නැති බව මට කියන්නට පුළුවනි. අපට එතුමිය කෙරෙහි ඒ සම්බන්ධයෙන් සම්පූර්ණ විශ්වාසය තබන්න පුළුවනි.

තමුත් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ප්‍රතිපත්තිය කුමක්ද? විරුද්ධ පාර්ශ්වය අපේ වෙළඳ පොළ නැති වෙය කියන ලොකු භයකින් කැක්කුමකින් කපා කරනවා. 1966 දී බලයට පත් වූ විට, මේ රටේ ආණ්ඩුවක් මගින් පත් කළ නිරාකරණ මණ්ඩලයක් විසින් තීරණය කළ ප්‍රමාණය මෙන් දෙගුණයක් වන්දි වශයෙන් තෙල් කොම්පැනිකාරයන්ට පසුගිය ආණ්ඩුව මගින් ගෙවූ බව අප අමතක කරන්නට නරකයි. එහෙම නම්, තමුත් නාන්සේලා අපේ රටට හිතවත්ව ක්‍රියා කළාද? නැහැ. තමුත් නාන්සේලා එදා ක්‍රියා කළේත් අද ක්‍රියා කරන්නේත් ඇමෙරිකානු අධිරාජ්‍යවාදීන්ට හිතවත්වයි. එසේ නැතුව මේ රටේ පොදු ජනතාවට හිතවත්ව ක්‍රියා කළේත් නැහැ. කරන්නෙත් නැහැ. එලෙස ක්‍රියා කළ බවක් ගැන ඉතිහාසයේ කොතැනකවත් සඳහන් වී නැහැ. කොටින්ම, ඒ පිළිබඳව තමුත් නාන්සේලාට ඉතිහාසයක් නැහැ. තමුත් විදේශිකයන්ට හිතවත්ව ක්‍රියා කළ බවට, ඇමෙරිකානු අධිරාජ්‍යවාදීන්ට, බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන්ට හිතවත්ව ක්‍රියා කළ බවට නම් ඕනෑතරම් කරුණු දක්වන්නට පුළුවනි. ඉතිහාසයෙන් ඕනෑතරම් සාධක ඉදිරිපත් කරන්න පුළුවනි. මෙය එක්තරා දේශපාලන සිද්ධාන්තයක් අනුව සිදු වන්නක්.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, බ්‍රිතාන්‍ය යටත් විජිතයක් වශයෙන් අප රට නිබියදී බ්‍රිතාන්‍ය ආණ්ඩුවේ නිලධාරීන්ගේ මාර්ගයෙන් ගෙන ගිය පාලනය, 1947 දී මේ රටේ බිහිවූ ප්‍රතිගාමී රදළ පවුල් කීපයකට කෙළින්ම පවරා එමගින් නව යටත් විජිත පාලන ක්‍රමයක් මේ රටේ බෝ කළ බව අප දන්නවා. මෙම නව යටත් විජිත පාලන ක්‍රමය පවත්වා ගෙන ගිය පිරිස, බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදයේ රුකකි

හැටියට ක්‍රියා කළා. එම අධිරාජ්‍යවාදී සවාමිවරුන් කියන කියන හැටියට ක්‍රියා කරමින්, නූල් අදින අදින ආකාරයට හැසිරෙමින් ඔවුන්ගේ රුකක ලෙසින් ක්‍රියා කළා. මෙය මහජනතාවගේ ඇස් ඉදිරිපිටම සිදුවුණු දෙයක්. එමනිසා මහජනතාව ටෙහු වෙන් අදහස් ප්‍රකාශ කරන්නට තමුත් නාන්සේලාට අයිතියක් නැහැ. තමුත් නාන්සේලාට අයිතියක් තිබෙන්නේ ඇමෙරිකානු හෝ බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන් වෙනුවෙන් කපා කරන්නටයි. තමුත් අපට අයිතියක් තිබෙනවා, මේ රටේ දුගී දුප්පත් ජනතාව වෙනුවෙන්, දුක් විදින ජනතාව වෙනුවෙන් කපා කරන්නට, ඒ ජනතාවගේ අභිමතාර්ථයන් හා පරමාර්ථයන් අනුව ලංකාව තුළත්, ඉන් පිටතත් ක්‍රියා කරන්නට. අප බැඳී සිටින්නේ එම කාර්යය ඉටු කිරීමටයි. එම නිසා ලුසාකා සම්මේලනයේදී ගරු අගමැතිණිය වැදගත් දේශපාලන තීරණ ගැනීමාදියෙන් ජනතාවගේ අභිමතාර්ථයන් හා පරමාර්ථයන් ස්ථාවර ආකාරයට, ඒ වාගේම ලංකාවේ ගෞරවය රැකෙන අන්දමට ක්‍රියා කිරීම ගැන අපට ඉතාමත් සන්තෝෂ වන්නට පුළුවනි. එම නිසා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා මොනවා කීවත්, ලුසාකා සම්මේලනයේදී ගරු අගමැතිණිය අනුගමනය කළ ක්‍රියා මාර්ගය ලංකාවේ ජනතාවට හිතවත් එකක්ය, ලෝකයේ සටන් කාමී ජනතාවට පක්ෂපාත එකක්ය, ඇමෙරිකානු අධිරාජ්‍යවාදීන්ට විරුද්ධව සටන් කරන ජනතාව ධෛර්ය ගන්වන එකක්ය කියන කාරණය, මේ රටේ පමණක් නොවෙයි ලෝකයේම ජනතාව පිළිගන්නා බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් සමාප්ත කරනවා.

පූ. හා. 11.38
ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.
 (කි.ල. லக்ஷ்மன் ஜயகோடி)
 (Mr. Lakshman Jayakody)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, රුපියල් දහ නව දහසක මුදලක් අනුමත කරන ලෙස ඉදිරිපත් කළ මෙම යෝජනාව සැහෙන්ට සාකච්ඡා වුණාය කියා මා කල්පනා කරනවා. එම නිසා දීර්ඝ ලෙස කපා කරන්නට මගේ බලාපොරොත්තුවක් නැහැ. කෙසේ වුණත්, පළමුවෙන්ම කියන්නට කැමතියි, ලුසාකා සම්මේලනය ගැනත්, එහිදී බැස

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

ගත් තීරණ ගැනත් නුදුරු අනාගතයේදී සම්පූර්ණ ප්‍රකාශනයක් කිරීමට ගරු අග මැතිණිය බලාපොරොත්තු වන බව. සමහර විට එවැනි අවස්ථාවකදී මිටත් වඩා දීර්ඝ ලෙස සාකච්ඡා කිරීමේ හැකියාවක් තමන් නාන්සේලාට ලැබෙන්නට පුළුවනි.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමාගේ ප්‍රකාශනය ගැන කල්පනා කර බලන විට එක්සත් ජාතික පක්ෂය අලුත් දේශ පාලන වාතාවරණයක් උඩ ගමන් කරන්නට බලාපොරොත්තු වන බව අපට පළමු වැනි වතාවට එයින් එත්තු ගිය බව කියන්නට පුළුවනි. එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ විදේශ ප්‍රතිපත්තිය ගැන විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමා පළමුවැනි වතාවට අද කථා කළා. මීට ඉස්සර වෙලා එතුමාට තමන්ගේ විදේශ ප්‍රතිපත්තිය ගැන කථා කරන්නට යම් අවස්ථාවක් ලැබී නැහැ. අද පළමුවැනි වතාවටයි එතුමා එසේ කථා කෙළේ. එතුමා ගත් මාගිය ගැන මා කනගාටු වෙනවා. මීට වඩා වැදගත් කථාවක් කරනවා ඇතැයි මා එතුමාගෙන් බලාපොරොත්තු වුණා.

තේ වෙළඳාම සම්බන්ධයෙන් එක්තරා පියවරක් ගන්නට සිදු වුණා. ඊට හේතුව වර්ණ හේදයයි. වර්ණ හේදයට විරුද්ධව සටන් කිරීම ඕනෑම ශිෂ්ට සම්පන්න ජාතියක් විසින් කරනු ලැබිය යුත්තක් බව කියන්නට කැමතියි. එය එසේම බව තමන් නාන්සේල් පිළිගන්නවා ඇති. එහෙත් එතුමාගේ කථාවෙන් අපට පෙනී ගියේ කුමක්ද? මුළු ලෝකයම සෑම අවස්ථාවකදීම ඔය විවිධ හේදයන් අයින් කරන්නට ඕනෑය යන්න තහවුරු වන ආකාරයටයි, දැන් ක්‍රියා මාර්ගයන් ගන්නේ. ඒ නිසා එතුමාගේ කථාව ගැන මා කනගාටු වෙනවා. එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ විදේශ ප්‍රතිපත්තිය නුදුරු අනාගතයේදී ඉදිරියට ගෙන යෑමට පසුබිම සකස් කරගෙන යන එකම පුද්ගලයා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමායයි එක්සත් ජාතික පක්ෂය සමහර විට කල්පනා කරනවා ඇති. එය එසේදැයි මම දන්නේ නැහැ. සමහර විට ඒ ප්‍රතිපත්තිය ගෙන යෑමට, අගමැතිවරයා වන්නට එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙන් ඉදිරිපත් වන්නට ඉන්නේ කවුරුදැයි මම දන්නේ නැහැ. ඒ කොයි හැටි වෙතත් අලුත් පියවරක් හැටියට එවැන්නක් ගැන එතුමා කල්පනා කරන බව හිතෙනවා.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමා ජාත්‍යන්තර සම්මේලනය සමවිචලයට භාජන කළා. කථා කරනවා පමණකැයි කිව්වා. අපි කුඩා ජාතියක් බව එතුමා සදහන් කළා. අපි කුඩා රටක් බව ඇත්ත. එය අපි දන්නවා. කුඩා ජාතියක් හැටියට කථා කරනවා මිස අපට සැහෙන තරම් බල පෑමක් කරන්නට පුළුවන්ද බැරිදැයි කල්පනා කළ යුතුයයි එතුමා කිව්වා. මේ කාරණය ගැන ඉතා හොඳින් පිළිතුරු මීට පෙර ලැබී තිබෙනවා. අපේ ගරු අග මැතිණියගෙන්ම මෙයට හොඳ පිළිතුරු, නිදසුන් සහිතව මීට පෙර ලැබී තිබෙනවා. චීනයත් ඉන්දියාවත් අතර ඇති වූ අරගලය ගැන කල්පනා කර බලන්න. එදා චීනය සහ ඉන්දියාව යන විශාල ජාතීන් දෙකක් හැපෙන්නට ගිය අවස්ථාවේ ඉතා මත් කුඩා ජාතියක් හැටියට අපේ ජාතිය වෙනුවෙන් ඉදිරිපත් වූයේ අපේ ගරු අග මැතිණිය වන සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මැතිණිය බව මුළු ලෝකයම පිළිගන්නවා. ඒ නිසා මම දැන් එකක් කියන්නට කැමතියි. අපි ජාතියක් වශයෙන් සලකන විට කුඩා එකක් වන්නට පුළුවනි. සුළු පිරිසක් ඉන්න රටක් වන්නට පුළුවනි, ලංකාව. පිරිස ගැන සලකන විට අපේ රටේ ඉන්නේ කෝටියක් තරම් වූ පිරිසක් බව අපි පිළිගන්නවා. ඒ කොයි හැටි වෙතත් ලෝකය වෙනුවෙන් පෙනී සිටින්නට, ලෝකයේ වෙතත් රටවල් සමග එකතු වී කටයුතු කරන්නට, අවශ්‍ය අවස්ථාවලදී සටන් කරන්නට පුළුවන් පුද්ගලයන් බිහි කරන්නට අපේ ජාතියට පුළුවන් බව කල්පනාවට ගත යුතුව තිබෙනවා.

කුඩා රටවලටත් ශ්‍රේෂ්ඨ පුද්ගලයන් බිහි කරන්නට පුළුවන් වෙලා තිබෙනවා. නායකයන් බිහි කිරීමේ හැකියාව තිබෙන්නේ රටක සිටින ජන සංඛ්‍යාව අනුවයයි ගරු විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා සිතනවා නම් එය සැහෙන තරම් වැදගත් කල්පනාවකැයි අපට පිළිගන්නට පුළුවන් කමක් නැහැ. වෙළෙන්දන් සම්බන්ධයෙන්, වෙළඳාම සම්බන්ධයෙන් එතුමාට කැක්කුමක් තිබෙනවා. මම එතුමාගෙන් එක් ප්‍රශ්නයක් අහන්නට කැමතියි. අපේ ආණ්ඩුව පරාජයට පත් වුණාට පස්සේ අලුතින් ආණ්ඩුවක් පිහිටුවනු ලැබුවා. අපේ ආණ්ඩුව තිබුණ කාලයේ සමාජවාදී රටවල් සමග කරන ලද වෙළඳ ගිවිසුම් සහ

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ලක්ෂමන් ජයකොඩි මයා.]

ගනුදෙනු ආදිය ඒ ආණ්ඩුව යටතේ කොපමණ අඩු වුණාද? ප්‍රතිපත්තින් වෙනස් වන විට වෙළඳාමත් අඩු වෙනු ඇතැයි එතුමා කල්පනා කරන බව පෙනෙනවා. මා නම් හිතන්නේ නැහැ, එසේ වේවිය කියා. එදා තමුන් තාත්සේලාගේ ප්‍රතිපත්ති විනයත් සමග වෙනස් වුණු නමුත් වෙළඳාම අඩු වුණේ නැහැ. එසේම එදා තමුන් තාත්සේලාගේ ප්‍රතිපත්ති රුසියාවත් සමග වෙනස් වුණු නමුත් වෙළඳාම අඩුවුණේ නැහැ. එම නිසා වෙළඳ ප්‍රතිපත්ති එක අංශයකින්, දේශපාලන ප්‍රතිපත්ති වෙනත් අංශයකින් ගණන් ගත හැකියි. දේශපාලන වශයෙන් ලෝකයේ ජනතා වට ප්‍රයෝජනයක් වෙනවා නම් වෙළඳ මාගී තුළින් එය තහවුරු කිරීමට, දේශපාලන වශයෙන් තහවුරු කිරීමට, අපට වුවමනා නම්, ඒ වෙළඳ මාර්ග අනුගමනය කිරීමටත් අප බිය නොවිය යුතුයි.

අපට වඩා වැදගත් ලෙසත්, පැහැදිලි ලෙසත්, නුදුරු අනාගතයේදී ගරු අගමැති නිය කරන්නට යන ප්‍රකාශය අනුව විරුඬ පාර්ශ්වය මේවා ගත කල්පනාව යොමු කරනු ඇතැයි විශ්වාස කරමින් දැනට ඉල්ලා සිටින මුදල අනුමත කරන මෙන් ගෞරවයෙන් මතක් කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල: යුද හමුදාව:

කාර්ය මණ්ඩලය පඩිතඩි සහ

වෙනත් දීමනා ආදිය

குறை நிரப்புத் தொகை : தரைப்படை, பணி யாளரின் ஆளுக்கூரிய வேதனம், பிறப்பிகள் ஆதிகள

SUPPLEMENTARY SUPPLY: ARMY: PERSONAL EMOLUMENTS AND OTHER ALLOWANCES OF STAFF, ETC.

ගරු බර්නාඩ් සොයිසා (වැඩ බලන මුදල් ඇමති)

(கௌரவ பேர்னாட் சொய்ஸா—பதில் நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. Bernard Soysa—Acting Minister of Finance)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees Ten million two hundred and sixty-four thousand five

hundred and fifty-six (Rs. 10,264,556) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or monies of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning on October 1, 1969, and ending on September 30, 1970, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto:—

Schedule

Rs.

Head 15—Army.

Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff

8,000,000

Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure

2,264,556

10,264,556.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Motions Nos. 3, 4 and 5 relate to the House of Representatives. They can be discussed together but the voting can be taken separately. Does the House agree?

ගරු මන්ත්‍රීවරු

(கௌரவ அங்கத்தினர்)

(Hon. Members)

Aye.

පරිපූරක මුදල:

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය:

භෝජනාගාරය සඳහා ආධාර මුදල්

குறைநிரப்புத் தொகை : பிரதிநிதிகள்சபை :

உணவுச் சாலை நடத்தும் செலவுக்கான

கொடை

SUPPLEMENTARY SUPPLY: HOUSE OF REPRESENTATIVES: GRANT TOWARDS THE RUNNING EXPENSES OF THE REFRESHMENT ROOM

ගරු බර්නාඩ් සොයිසා

(கௌரவ பேர்னாட் சொய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees Ten thousand (Rs. 10,000) be payable out of the

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning on October 1, 1969, and ending on September 30, 1970, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Rs.

Head 6—House of Representatives.

Vote No. 2—Administration	
Charges—Recurrent	Expenditure
..	.. 10,000."

This and the next two Motions relate to excesses on the House of Representatives' Votes under various Heads—Grant to the Refreshment Room, Grant to "Sravasti", expenses as a result of extra work done by the House during the last year, longer Sittings requiring refreshments to be provided for police personnel, late Sittings and so on.

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

පූ. හා. 11.47

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (ගාල්ල)

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க—காலி)

(Dr. W. Dahanayake—Galle)

පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයේ පාර්ලිමේන්තු සංගමයේ ලංකා ශාඛාවට ආධාර වශයෙන් යම් කිසි මුදල් ප්‍රමාණයක් 5 වන අංකය යටතේ විස්තර වන පරිපූරක ඇස්තමේන්තුවෙන් ඉල්ලා තිබෙනවා. මා ඒ ගැන කිසිවක් කියන්නට යන්නේ නැහැ. 4 වන අංකය යටතේ විස්තර වන ඇස්තමේන්තුව යටතේ වැඩ බලන ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්නයක් අනන්තට සිදු වී තිබෙනවා. ශ්‍රාවස්තියේ විසදුම සඳහා අතිරේක වශයෙන් රුපියල් 50,000ක් එමගින් ඉල්ලා තිබෙනවා. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, රජයක් වෙනස් වන හැම අවස්ථාවකදීම ශ්‍රාවස්තියේ සේවකයන්ටත් තමන්ගේ තත්ත්වය පිළිබඳ එක්තරා ප්‍රශ්නයකට මුහුණ දෙන්නට සිදු වෙනවා. ශ්‍රාවස්තියේ පාලන ක්‍රමය වෙනස් කරන්නට අදහස් කරන හෙයින් එහි සේවකයන් 50

දෙනෙකුට වැඩි පිරිසක් අස් කරන්නට සිදු වෙදෝ කියන සැකය දැනට අපට පහළ වී තිබෙනවා. ඒ පිළිබඳව වැඩ බලන ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ස්පීර් වචනයක් දැනගන්නට කැමතියි. එම සේවකයන් අවුරුදු 10කට වැඩියෙන් සේවය කර තිබෙනවා. මා හිතන හැටියට එම සේවකයන් ස්පීර් සේවකයන් වශයෙන් සැලකෙනවා. එසේ සැලකෙන්නේ නැත්නම් ඒ අය ස්පීර් සේවකයන් බවට පත් කරන්නට ඕනෑ. අවුරුදු 10 ක් සේවය කිරීමෙන් පසු ඒ අයට ගෙදර යන්න කිම අයුක්තියක්. ශ්‍රාවස්තියේ පාලනය වෙනස් කරතොත් එහි සේවකයන්ගේ තත්ත්වය කුමක් වේදැයි අප දැන ගන්න කැමතියි. එම සේවකයන් වෙළඳ දෙපාර්තමේන්තුවට බාර දෙනවාය යන ආරංචියක් තිබෙනවා. එය ඇත්තක් ද? කෙසේ වෙතත්, ඒ අය වෙළඳ දෙපාර්තමේන්තුවට බාර දෙනවා නම් ඒ ගැන අප විරුද්ධ වන්නේ නෑ. එහෙත්, ඔවුන් අස් කරතොත් අප ඒ ගැන විරුඬ වෙනවා. ශ්‍රාවස්තියේ පාලනය වෙනස් කිරීමේ අවශ්‍යතාවක් තිබේ නම් නියම විධියට කල්පනා කර බලා, එහි කොතැන දුර්වලකම් තිබේදැයි සොයා බලා ඒවා හරි ගැස්සීමක් කරන්නට තිබෙන්නේ. එහෙත්, සේවකයන්ට පහර ගැසීම අපට පිළිගත හැකි ප්‍රතිපත්තියක්යයි මා හිතන්නේ නෑ.

අනෙක් අතින් බලන විට, ශ්‍රාවස්තිය වැනි ආයතනයක් ඉතාම අවශ්‍ය බව අපට පෙනී යනවා. ශ්‍රාවස්තියේ කිසිම නවාතැන්කි ලබා ගන්නට බැරි මන්ත්‍රීවරුන් රාශියක් සිටිනවා. එතැන ඉඩකඩ මදි. ශ්‍රාවස්තියේ දැනට වඩා ඉඩකඩ ඇති කිරීමට මොකක් හෝ ක්‍රමයක් යොදන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. දැනට තිබෙන දුර්වලකම් හරිගස්සා සේවකයන්ගේ ස්පීර්ත්වයක් ඇති කොට ශ්‍රාවස්තිය ඉදිරියට ගෙන යන හැටියට අප මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. ඉල්ලා තිබෙන රු. 50,000 මුදල දීම ගැන අප විරුද්ධ වන්නේ නෑ. ශ්‍රාවස්තියේ සේවකයන්ගේ තත්ත්වය සම්බන්ධයෙන් ඉදිරි කාලයේදී කිසියම් සැකයක් ඇති වේදැයි මා අහනවා.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

ප්‍ර. හා. 11.51

ජේ. ඩී. වීරසේකර මයා. (කොත්මලේ)

(திரு. ஜே. டி. வீரசேகரா—கொத்தமலை)

(Mr. J. D. Weerasekera—Kotmale)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා වැඩිපුර කාලය ගත කරන්නේ නැ. එක් කරුණක් පමණක් පැහැදිලි කර ගැනීමට කැමතියි. පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයේ පාර්ලිමේන්තු සංගමයේ රැස්වීමක් හෝ අන්තර් පාර්ලිමේන්තු කණ්ඩායමේ රැස්වීමක් හෝ තවම පවත්වා නැ. නොයෙකුත් නියෝජිත මහත්වරුන් විදේශ ගමන් සඳහා තෝරා ගනු ලබනවා. එහෙත්, ඉහත කී රැස්වීම් කිසිවක් පවත්වා නැ. එම නිසා, අන්තර් පාර්ලිමේන්තු කණ්ඩායමේත් පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයේ පාර්ලිමේන්තු සංගමයේත් රැස්වීම් පවත් වනවාදැයි අප දැනගන්න කැමතියි.

ප්‍ර. හා. 11.52

ජී. ජේ. පාරිස් පෙරේරා මයා. (ජාඇල)

(திரு. ஜி. ஜே. பாரிஸ் பெரேரா—ஜா-எல)

(Mr. G. J. Paris Perera—Ja-ela)

මන්ත්‍රීවරුන්ට ලැබෙන ලිපි ද්‍රව්‍ය සම්බන්ධව වැඩ බලන මුදල් ඇමතිතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි. අපට ලිපි ද්‍රව්‍ය හුඟාක් වුවමනා කර තිබෙන බව ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් දන්නවා. දැනට අපට ලිපි ද්‍රව්‍ය ලැබෙන්නේ අප ඉල්ලන ප්‍රමාණයට වඩා බොහොම අඩුවෙන්. අපට එක දවසකදී ලියුම් කියක් ලියන්න තිබෙනවාද, සහතික කියක් දෙන්න සිදු වෙනවාද යන වග තමුත්තාත්සේලා දන්නවා. එහෙත්, අවශ්‍ය ප්‍රමාණයට ලිපි ද්‍රව්‍ය අපට ලැබෙන්නේ නැ. fපයිල් පවා වුවමනා ප්‍රමාණය ලැබෙන්නේ නැ. 12 ක් ඉල්ලුවොත් ලැබෙන්නේ 3 යි. එම නිසා, අපට අවශ්‍ය ලිපි ද්‍රව්‍ය වැඩිපුර සපයා මන්ත්‍රීවරුන් හැමදෙනාටම ඒවා අඩු නැතිව ලැබෙන්නට සලස්වන ලෙස ඉල්ලනවා. ඒ සඳහා අපට අතින් මුදල් වියදම් කරන්න බැ. හුඟක් සල්ලි ඕනෑ. එම නිසා හැම මන්ත්‍රීවරයාටම අවශ්‍ය ප්‍රමාණයට ලිපි ද්‍රව්‍ය ලැබෙන්න සලස්වන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍ර. හා. 11.53

ගරු බර්නාඩ් සොයිසා

(கௌரவ பேர்னாட் சொய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

ප්‍රථමයෙන්ම මේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව ගැන කියන්නට තිබෙන්නේ ශ්‍රවස්තියට යන මුදල ප්‍රමාණවත් නොවීම නිසා—වෙන් කරන මුදලින් වැඩි කොටසක් සේවකයන්ගේ පඩිනඩි සඳහා වැය වන නිසා, ඉතිරි මුදල වෙනත් සේවාවන් සැපයීමට ප්‍රමාණවත් නොවන නිසා—මේ වැඩිපුර වියදම දරන්නට සිද්ධ වූ බවයි. මේ යෝජනාව සීමා වී තිබෙන්නේ එයටයි. මට මේ මුදල ඉල්ලන්නට සිද්ධ වී තිබෙන්නේ නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම්තුමාගේ වුවමනාවක් අනුවයි. ඒ හැර වැඩිපුර ලියුම් ලියන අපේ ජාඇල මන්ත්‍රීතුමාටත් (පාරිස් පෙරේරා මයා.), අවුරුදු පහකට පසු ශ්‍රවස්තියේ සේවකයන් ගැන මතක්වූ අපේ ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාටත් (ආවාය්සි ඩබ්ලිව්. දහනායක) පිළිතුරු දීම මගේ වගකීමක් නොවෙයි. මේ මුදල් පාලනය වන්නේ කථානායකතුමාගේ වැය ශීඝ්‍රී යටතේ කථානායකතුමා මගිනුයි. සපයන මුදල මදි නම් අයවැය විවාදයේදී කථානායකතුමාගෙන් මේ ප්‍රශ්නය ඇසුවොත්—කථානායකතුමා සමග සාකච්ඡා කර මේ මුදල වැඩි කර ගන්නට යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කළ හොත්—වඩා යෝග්‍යය කියා මා කල්පනා කරනවා.

ආවාය්සි ඩබ්ලිව්. දහනායක

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

තමුත්තාත්සේට උත්තර දෙන්නට බැහැ.

ගරු බර්නාඩ් සොයිසා

(கௌரவ பேர்னாட் சொய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

උත්තරය මා දුන්නා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ ප්‍රශ්නවලට උත්තර සැපයීම මගේ වගකීමක් නොවෙයි.

පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලීය පාර්ලිමේන්තු සංගමයේත්, අන්තර් පාර්ලිමේන්තු සංගමයේත් රැස්වීමක් පවත්වන්නට යෝජනාවක් තිබෙන බව ඒ කාරක සභා මගින්

පරිපූරක මුද්ද්

පරිපූරක මුදල්

අපට දැනුම් දී තිබෙනවා. ඒ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව වුවත් නිසි විධියට පිළිතුරු දීම මුදල් ඇමතිතුමාට භාර කටයුත්තක් නොවෙයි. අවශ්‍යනම් ඒ සම්බන්ධව අයවැය ලේඛන විවාදයේදී සඳහන් කරන්නට පුළුවනි. කොත්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජේ. ඩී. විරසේකර මයා.) ඔය සංගම් දෙකේම සහිත යෙක්. නොබෝ දිනකින් ඔය සංගම්වල වාර්ෂික රැස්වීමක් පවත්වන්නට යනවා. ඒ අවස්ථාවේදී—විරුද්ධ පාර්ශ්වයේත් ආණ්ඩු පාර්ශ්වයේත් මන්ත්‍රීවරුන් සිටින ඒ අවස්ථාවේදී—පොදුවේ මේ කාරණය ගැන සාකච්ඡා කළොත් වඩා ප්‍රයෝජනවත් වේවි යයි මා කල්පනා කරනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේවා මුදල් ඇමතිතුමාට භාර ප්‍රශ්න නොවෙයි.

on October 1, 1969, and ending on September 30, 1970, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Rs.

Head 6—House of Representatives.

Vote No. 2—Administration
Charges—Recurrent Expen-
diture 50,000."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල: පොදු රාජ්‍ය
මණ්ඩලයේ පාර්ලිමේන්තු සංගමයේ
ලංකා ශාඛාවට ආධාර මුදල්

குறை நிரப்புத் தொகை: பொதுநலவாய
பாராளுமன்ற சம்மேளனத்தின் இலங்கைக்
கிளைக்குக் கொடை

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ, සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පරිපූරක මූල:

මන්ත්‍රින්ගේ “ශ්‍රාවස්ති” නිවාසය
සහ සමාජ ශාලාව පවත්වාගෙන
යෑමට දිමනාව

குறைநிரப்புத் தொகை : “சிராவஸ்தி” விடு
திச் சாலையையும் களரியையும் நடத்துவதற்
கான செலவு

SUPPLEMENTARY SUPPLY: RUNNING
EXPENSES OF "SRAVASTI" HOSTEL AND
CLUB

ගරු බර්තාචි සෞසිසා

(கௌரவ பேர்னாட் சொய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees Fifty thousand (Rs. 50,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning

ගරු බර්නාඩ් ටෙසායොසා

(கௌரவ பேர்னாட் சொய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees Ten (Rs. 10) (Token Vote) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning on October 1, 1969, and ending on September 30, 1970, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :

Schedule

Rs.

Head 6—House of Representatives.

Vote No. 2—Administration Charges
—Recurrent Expenditure .. 10
(Token vote). ”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

பரிசுரக இடல்

பரிசுரக இடல்

**பரிசுரக இடல் : ஒத்தியிதிகரணயே
விதிவெகாரவர்து : மோர்
ரபியக் தீ டீ டீ**

குறைநிரப்புத் தொகை : உயர் நீதிமன்ற
நீதியரசர்கள்—மோட்டார் வாகனம்
வாங்கல்

**SUPPLEMENTARY SUPPLY : JUDGES OF
THE SUPREME COURT—PURCHASE OF A
MOTOR CAR**

ஓர் லீனாவி ஸோய்ஸா

(கௌரவ பேர்னாட் சோய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees Ten (Rs. 10) (Token Vote) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning on October 1, 1969, and ending on September 30, 1970, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :

Schedule

Head 3—Judges of the Supreme Court.
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure .. 10
(Token Vote).”

புனிய விவகர டீன், ஸா ஸமீத வி.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

**பரிசுரக இடல் : ஈர்வோர்நி சதரால்:
மோர் ரபியக் தீ டீ டீ
யிதாடீ**

குறை நிரப்புத் தொகை : சட்டத்துறை
நாயகம்—மோட்டார் வாகனம் முதலியன
வாங்கல்

**SUPPLEMENTARY SUPPLY : ATTORNEY-
GENERAL—PURCHASE OF A MOTOR CAR,
ETC.**

ஓர் லீனாவி ஸோய்ஸா

(கௌரவ பேர்னாட் சோய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees Sixty-five thousand six hundred and fifty (Rs. 65,650) be

payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning on October 1, 1969, and ending on September 30, 1970, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :

Schedule

	Rs.
Head 109—Attorney-General.	
Vote No. 1—Personal Emoluments and other allowances of staff	250
Vote No. 2.—Administration Charges—Recurrent Expenditure	53,400
Vote No. 3 (New)—Administration Charges—Capital Expenditure	12,000
	<hr/> 65,650.”

ஓர் மன்றிவரயேன்

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

What is that for ?

ஓர் லீனாவி ஸோய்ஸா

(கௌரவ பேர்னாட் சோய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

This sum of money is required in order to cover the purchase of a car for the Attorney-General. The earlier Supplementary Estimate was for the purchase of a car for the use of the Supreme Court judges. The Chief Justice uses one car, and that leaves three cars available for eleven other judges. It is necessary to provide this vehicle. I do not think anybody would grudge this.

புனிய விவகர டீன், ஸா ஸமீத வி.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

பரிபூரண இடல்

பரிபூரண இடல்

பரிபூரண இடல்:
வனவனாஸார் டேபார்த்மென்ருவ:
பாலா ராஸ்து

குறையிரப்புத் தொகை : சிறைச்சாலைத்
 துணைக்களம்—பரிபாலனச் செலவுகள்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : DEPARTMENT
OF PRISONS—ADMINISTRATION CHARGES

ஸ்ரீ லர்னாடி ஸோய்ஸா

(கௌரவ பார்னாட் ஸோய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees One Million one hundred and seventy-six thousand five hundred (Rs. 1,176,500) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning on October 1, 1969, and ending on September 30, 1970, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :

Schedule

Head 115—Department of Prisons.

Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	1,075,000
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	101,250
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	250
	<hr/> 1,176,500.”

புன்தய ஸகலிவ கர்ன டே.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

பு. ஸ. 11.57

பி. ஸி. பி. பி. பி. பி. பி. (அகர்னா பரிபூரண வன)

(ஜனாப் ஏ. சி. எஸ். ஹமீது—அக்குறணை முதலாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. A. C. S. Hameed—First Akurana)

I believe these additional funds have become necessary because of the increase in the cost of living, mainly the prices of foodstuffs.

There is one thing that I want to know. Very often, when draft Estimates come before this House, we have tried to invite the attention of the Minister concerned to this question of short-term prisoners. You will find from a study of the figures for the last 10 years that, of those who were convicted and imprisoned, roughly 60 per cent are people who have been re-convicted, and a very large percentage is composed of those who serve a sentence for non-payment of fines. I believe that it costs about Rs. 1,400 to maintain a prisoner for a year. Short-term prisoners are those who serve a sentence of three or four months' imprisonment for non-payment of fines. This is purely because the Fines Ordinance needs a certain amendment. I do not think we should allow or encourage sending people to prison for non-payment of fines, especially for a short term, because, when a person goes to prison, first and foremost, considerable damage is done to him socially. When he comes out of prison after a few months, society looks upon him as a person with a stigma attached to him. When his children go to school other children start telling them, “Well, your father is one who has gone to prison”.

நியோபர் கபாநாயகரு

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Is the hon. Member going to speak for some time ?

பரிபுரக இடல்

கல்நுலிம

கலீபி மலா.

(ஜனாப் ஹமீது)

(Mr. Hameed)

Yes.

கலா உபி. உபி கலநிலக (புஃபுஃகாநிக
கலபுது ஈமநி)

(கலரவ எஸ். எஸ். குலதிலக—கலாச்சார
அலுவல்கள் அமைச்சர்)

(The Hon. S. S. Kulatileke—Minister of
Cultural Affairs)

விவாடக கல் நுலிய யுதுயகி மம
யோஜனா கரநலா.

புனதய விமசன டீனீ, பஸ பமமன வி.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

பிவ ஈனுலல விவாடக கல் நலந டீ.

உநுந் பிவ விவாடக 1970 பூபுநுலிபர் 25 வந
பிபுரட, பவந் வநு லுலி.

இதன்படி விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

விவாதம், 1970 செப்ரெம்பர் 25, வெள்ளிக்
கிழமை மீளத் தொடங்கும்.

The Debate stood adjourned accord-
ingly.

Debate to be resumed on Friday,
25th September, 1970.

கல் நுலிம

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

கலா லீநாபி பூபிபி

(கலரவ பேர்னாட் சோய்ஸா)

(The Hon. Bernard Soysa)

“டபீவிம டூந் கல் நுலிய யுதுய ” கி
மம யோஜனா கரநலா.

புனதய விமசன டீனீ, பஸ பமமன வி.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

மன்த்ரி மன்திரல பிவ ஈனுலல,
பூ. ப. 11.58 வ ஈடி டீந பஸபமமன
ஈனுல, 1970 பூபுநுலிபர் 25 வந
பிபுரட, பூ. ப. 10 வந நேந் கல்
கிபீய.

இதன்படி மு. ப. 11.58 க்ரு, சபை
அதனது இன்றைய தீர்மானத்திற்
கிணங்க, 1970 செப்ரெம்பர் 25,
வெள்ளிக்கிழமை மு. ப. 10 மணி
வரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

Adjourned accordingly at
11.58 A.M. until 10 A.M. on
Friday, 25th September 1970,
pursuant to the Resolution of
the House this Day.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியையடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00), 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம் ; தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.